

# လှိုင်းတိုင်း ကိုးယားဝကားပြာ



အမျိုးသားစာပေဆုရ တင်မော် (၈၀၀၇) ပြုစုသည်

ဒို့တာဝန်အရေးသုံးပါး

ပြည်ထောင်စုမပြိုကွဲရေး	ဒို့အရေး
တိုင်းရင်းသားစည်းလုံးညီညွတ်မှုမပြိုကွဲရေး	ဒို့အရေး
အချုပ်အခြာအာဏာ တည်တံ့ခိုင်မြဲရေး	ဒို့အရေး

ပြည်သူ့သဘောထား

- ★ ပြည်ပအားကိုး ပုဆိန်ရိုး အဆိုးမြင်ဝါဒီများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- ★ နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်အေးချမ်းရေးနှင့် နိုင်ငံတော်တိုးတက်ရေးကို နှောင့်ယှက်ဖျက်ဆီးသူများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- ★ နိုင်ငံတော်၏ ပြည်တွင်းရေးကို ဝင်ရောက်စွက်ဖက်နှောင့်ယှက်သော ပြည်ပနိုင်ငံများအား ဆန့်ကျင်ကြ။
- ★ ပြည်တွင်းပြည်ပ အဖျက်သမားများအား ဘုံရန်သူအဖြစ် သတ်မှတ်ချေမှုန်းကြ။

နိုင်ငံရေး ဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

- ★ နိုင်ငံတော်တည်ငြိမ်ရေး၊ ရပ်ရွာအေးချမ်းသာယာရေးနှင့် တရားဥပဒေစိုးမိုးရေး
- ★ အမျိုးသား ပြန်လည်စည်းလုံးညီညွတ်ရေး
- ★ နိုင်ငံသာယာ ဖွံ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေသစ် ဖြစ်ပေါ်လာရေး
- ★ ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ဖွံ့စည်းပုံအခြေခံဥပဒေသစ်နှင့်အညီ ခေတ်မီဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်သော နိုင်ငံတော်သစ်တစ်ရပ် တည်ဆောက်ရေး

စီးပွားရေး ဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

- ★ စိုက်ပျိုးရေးကိုအခြေခံ၍ အခြားစီးပွားရေးကဏ္ဍများကိုလည်း ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင် တည်ဆောက်ရေး
- ★ ရွေးကွက်စီးပွားရေးစနစ် ပီပြင်စွာ ဖြစ်ပေါ်လာရေး
- ★ ပြည်တွင်းပြည်ပမှ အတတ်ပညာနှင့် အရင်းအနှီးများ ဖိတ်ခေါ်၍ စီးပွားရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်အောင် တည်ဆောက်ရေး
- ★ နိုင်ငံတော် စီးပွားရေးတစ်ရပ်လုံးကို ဖန်တီးနိုင်မှုစွမ်းအားသည် နိုင်ငံတော်နှင့် တိုင်းရင်းသား ပြည်သူတို့၏ လက်ဝယ်တွင်ရှိရေး

လူမှုရေး ဦးတည်ချက် (၄) ရပ်

- ★ တစ်မျိုးသားလုံး၏ စိတ်ဓာတ်နှင့် အကျင့်စာရိတ္တမြင့်မားရေး
- ★ ဘဝတိုက်ပွဲတိုက်မြင့်မားရေးနှင့် ယဉ်ကျေးမှုအမွေအနှစ်များ အမျိုးသားရေး လက္ခဏာများ ဖြစ်တည်ထွက်အောင် ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရေး
- ★ မျိုးချစ်စိတ်ဓာတ် ရှင်သန်ထက်မြက်ရေး
- ★ တစ်မျိုးသားလုံး ကျန်းမာကြံ့ခိုင်ရေးနှင့် ပညာရည်မြင့်မားရေး

# လုံရှင်းတိုရှင်း ကိုရီးယားစကားပြော

အမျိုးသားစာပေဆုရ တင်မော်(ဧကတု) ပြုစုသည်။

ပုံနှိပ်မှတ်တမ်း

စာမူခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၈၄၃၀၈၁၀

မျက်နှာဖုံးခွင့်ပြုချက်အမှတ် - ၄၀၀၉၇၂၀၉၁၀

ထုတ်ဝေသူ

ဒေါ်တင်တင်အုန်း (၀၃၇၄၈) စိန်သရဖူစာပေ  
အမှတ် (၆၆)၊ (၆)လမ်း၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်။

အတွင်းနှင့်မျက်နှာဖုံးပုံနှိပ်သူ

ဦးကျင်ရင် (၀၅၄၁၇)၊ ရွှေခြင်္သေ့ပုံနှိပ်တိုက်  
၂၂၅ အခန်း-၂၊ ၃၁-လမ်း၊ ပန်းဘဲတန်း၊ ရန်ကုန်။

ထုတ်ဝေခြင်း

၂၀၁၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ၊ ပထမအကြိမ်

အုပ်ရေ - ၆,၀၀၀ တန်ဖိုး 600

၄၉၅.၆

တင်မော် (ဓာတု)

လိုရင်းတိုရှင်းကိုရီးယားစကားပြော/တင်မော်(ဓာတု)။- ရန်ကုန်  
စိန်သရဖူစာပေ၊ ၂၀၁၁။

၁၁၂ - စာ ၁၂ x ၁၈ စင်တီမီတာ

(၁) လိုရင်းတိုရှင်းကိုရီးယားစကားပြော

**အမှာစကား**

ဤစာအုပ်ငယ်အား ကိုရီးယားနိုင်ငံသို့သွားရောက်အလုပ်လုပ်ကိုင်မည့်သူများ၊ အလည်ခရီးသွားရောက်မည့်သူများ၊ ပညာသင်သွားရောက်မည့်သူများအနေနှင့် လက်စွဲစာအုပ်ငယ်အဖြစ်ကိုင်တွယ်သုံးစွဲနိုင်ကြရန် ရည်ရွယ်၍ လိုရင်းတိုရှင်းပြုစုပေးထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

ဤစာအုပ်ကိုပြုစုရာ၌ ကိုရီးယားနိုင်ငံသို့ရောက်ရှိသွားလျှင်ပြောဆိုသုံးနှုန်းရမည့် အသုံးများသောစကားလုံးများအား ပထမဦးစွာမြန်မာဘာသာဖြင့်ဖော်ပြပေးထားပြီး ကိုရီးယားဘာသာ (အင်္ဂလိပ်အသံထွက်) ကိုရီးယားဘာသာ (မြန်မာအသံထွက်)များဖြင့် ဆက်လက်ဖော်ပြပေးထားပါသည်။

ကျွန်တော်၏လိုရင်းတိုရှင်းစကားပြောစာအုပ်များပုံစံအတိုင်း လိုအပ်သည့်နေရာများတွင်ပြောဆိုသုံးစွဲရမည့်စကားလုံးများအား အစီအစဉ်တကျထည့်သွင်းဖော်ပြပေးထားသောကြောင့် စာအုပ်ကိုလက်ကိုင်ပြု၍ ကိုရီးယားနိုင်ငံအတွင်း အဆင်ပြေစွာလည်ပတ်သွားလာပြောဆိုနိုင်မည် ဟုယုံကြည်ပါသည်။

ယခုအချိန်တွင် ကိုရီးယားရုပ်ရှင်ကားများ တွင်ကျယ်ခေတ်စားနေ ချိန်ဖြစ်သောကြောင့် ဤစာအုပ်ကိုဖတ်ရှုလေ့လာပြီး ကိုရီးယားရုပ်ရှင်မှ အသံထွက်များကိုနားစွဲအောင်နားထောင်လေ့ကျင့်ပြောဆိုနိုင်လျှင် ပိုမို၍ အကျိုးများနိုင်ကြောင်း အကြံပြုအပ်ပါသည်။

အောင်မြင်နိုင်ကြပါစေ . . .

တင်မော်(ဓာတု)

မာတိကာ

မူလ ကိန်းဂဏန်းအရေအတွက်များ	၉
နေ့ရက်၊ အချိန်နှင့် လများ	၁၆
မိသားစုနှင့်ဆွေမျိုးများ	၂၀
ကိုရိုးယားနိုင်ငံ၏မြို့ကြီးများ	၂၂
ဒေသနှင့်နိုင်ငံအမည်များ	၂၃
ဆိုးလ်မြို့၏နာမည်ကြီးဟိုတယ်များ	၂၅
စီးပွားရေးအလုပ်အကိုင်ရာထူးများ	၂၆
နေရာဌာနများ	၂၇
ငွေကြေး၊ စီးပွားရေးနှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ	၃၂
ခရီးလှည့်လေ့လာခြင်းနှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ	၃၈
အစားအသောက်နှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ	၄၆
သားငါးသစ်သီးဝလံနှင့်မီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းဝေါဟာရများ	၅၃
အသုံးများသောဝေါဟာရများ	၅၇

ကျွန်းမာရေးနှင့်သက်ဆိုင်သောဝေါဟာရများ	၆၃
နှုတ်ခွန်ဆက်ခြင်းနှင့်ညှော်ခံခြင်းစကားလုံးအသုံးအနှုံးများ	၆၅
လှောင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနတွင်	၇၉
အကောက်ခွန်ဌာနတွင်	၈၂
လေဆိပ်မှစတင်ထွက်ခွာခြင်း	၈၇
ဟိုတယ်တွင်ပြောဆိုခြင်း	၉၀
မြို့ထဲသို့ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်း	၉၃
ခရီးလှည့်လည်ကြည့်ရှုခြင်း	၁၀၂
နိုင်ငံတွင်း လေယာဉ်၊ ရထားဖြင့်ခရီးသွားခြင်း	၁၁၁
တယ်လီဖုန်းပြောဆိုခြင်း	၁၁၄
စားသောက်ဆိုင်တွင်ပြောဆိုခြင်း	၁၁၇
ကျွန်းမာရေးအတွက်ပြောဆိုခြင်း	၁၂၀
အသိပေးချက်၊ သတိပေးချက်နှင့် တားမြစ်ချက်စကားစုများ	၁၂၂



မူလ ကိန်းဂဏန်းအရေအတွက်များ

ကိန်းဂဏန်းများကိုရေတွက်ရာတွင် ကိုရီးယားမူရင်း(Korean Origin)နှင့် တရုတ်မူရင်း(Chinese Origin)နှစ်မျိုးလုံးကို မိမိအားသန်ရာအသုံးပြုကြသည်။ ကိန်းဂဏန်း ၁၀၀၏အထက်ကိန်းဂဏန်းများကို တရုတ်မူရင်း(Chinese Origin)ဖြင့်အသုံးပြုကြပြီး ၁၀၀၏အထက်အစွန်းတွက်ဂဏန်းငယ်များကိုလည်း တရုတ်မူရင်း(Chinese Origin)ဖြင့်သာတွဲစပ်အသုံးပြုပါသည်။ ကိုရီးယားမူရင်း(Korean Origin)ကို အသက်နှင့်နာရီပြောဆိုရာတွင်အသုံးပြုပါသည်။ (၁)မှ(၉၉)အထိ ကိုရီးယားမူရင်းနှင့်တရုတ်မူရင်းနှစ်မျိုးလုံးကိုဖော်ပြပေးပါမည်။

Korean Origin

Chinese Origin

ကိုရီးယားမူရင်း

တရုတ်မူရင်း

ယုည  
yeong

ယုည  
yeong

ယံ

ယံ

တစ်

တစ်

hana

il

ဟာန

အီလ်

နစ်	နစ်
<i>tul</i>	<i>i</i>
ခုလ်	အီ
သုံး	သုံး
<i>set</i>	<i>sam</i>
ဆဲဒ်	ဆမ်
လေး	လေး
<i>net</i>	<i>sa</i>
နဲဒ်	ဆာ
ငါး	ငါး
<i>taseot</i>	<i>o</i>
ဒါဆော်ဒ်	အို
ခြောက်	ခြောက်
<i>yeoseot</i>	<i>yuk</i>
ယော်ဆော်ဒ်	ယု
ခုနစ်	ခုနစ်
<i>ilgop</i>	<i>ch`il</i>
အီလ်ဂိုဘ်	ချီလ်

ရှစ်  
*yeodeol*  
ယော်ဒေါင်

ရှစ်  
*p'al*  
ဖားလ်

ကိုး  
*ahop*  
အာဟိုးဘ်

ကိုး  
*ku*  
ဂူ

တစ်ဆယ်  
*yeol*  
ယောလ်

တစ်ဆယ်  
*ship*  
ရှစ်ပ်

တစ်ဆယ့်တစ်  
*yeol-hana*  
ယော်လ် ဟာန

တစ်ဆယ့်တစ်  
*shibil*  
ရှစ်ဘီးလ်

တစ်ဆယ့်နှစ်  
*yeol-tul*  
ယော်လ် ဇူးလ်

တစ်ဆယ့်နှစ်  
*shibi*  
ရှစ်ဘီ

တစ်ဆယ့်သုံး  
*yeol-set*  
ယော်လ် ဆဲခ်

တစ်ဆယ့်သုံး  
*shibsam*  
ရှစ်ဆမ်

တစ်ဆယ့်လေး

*yeol-net*

ယော်လ် နဲဒ်

တစ်ဆယ့်လေး

*shipsa*

ရှစ်ဆာ

တစ်ဆယ့်ငါး

*yeol-taseot*

ယော်လ် ဒါဆော်လ်

တစ်ဆယ့်ငါး

*shibo*

ရှစ်ဘို

တစ်ဆယ့်ခြောက်

*yeol-yeoseot*

ယော်လ် ယော်ဆော်ဒ်

တစ်ဆယ့်ခြောက်

*shimnyuk*

ရှစ်ဗျူ

တစ်ဆယ့်ခုနစ်

*yeol-ilgop*

ယော်လ် အီးလ်ဂိုးဘ်

တစ်ဆယ့်ခုနစ်

*shipch'il*

ရှစ်ချီးလ်

တစ်ဆယ့်ရှစ်

*yeol-yeodeol*

ယော်လ် ယော်ဒေါလ်

တစ်ဆယ့်ရှစ်

*shipp'al*

ရှစ်ဖားလ်

တစ်ဆယ့်ကိုး

*yeol-ahop*

ယော်လ် အာဟိုးဘ်

တစ်ဆယ့်ကိုး

*shibgu*

ရှစ်ဂူ

နှစ်ဆယ်  
*seumul*  
ဆုမှူးလ်

နှစ်ဆယ်  
*iship*  
အီရှစ်ပ်

သုံးဆယ်  
*seoreun*  
ဆောလုန်

သုံးဆယ်  
*samship*  
ဆမ်းရှစ်ပ်

လေးဆယ်  
*maheun*  
မာဟုန်

လေးဆယ်  
*saship*  
ဆာရှစ်ပ်

ငါးဆယ်  
*swin*  
ရွှိန်း

ငါးဆယ်  
*oship*  
အိုရှစ်ပ်

ခြောက်ဆယ်  
*yesun*  
ယဲဆုန်

ခြောက်ဆယ်  
*yukship*  
ယူရှစ်ပ်

ခုနစ်ဆယ်  
*irheun*  
အီးရီဟုန်

ခုနစ်ဆယ်  
*ch`ilship*  
ချီးလ်ရှစ်ပ်

ရှစ်ဆယ်  
yeodeun  
ယော်ဒုန်

ရှစ်ဆယ်  
p`alship  
ဖားလ်ရှစ်ပ်

ကိုးဆယ်  
aheun  
အာဟုန်

ကိုးဆယ်  
kuship  
ဂူရှစ်ပ်

ကိုးဆယ်ကိုး  
aheun ahop  
အာဟုန် အာဟိုးဘ်

ကိုးဆယ်ကိုး  
kushipgu  
ဂူရှစ်ပ်ဂူ

၁၀၀နှင့်အထက်အတွက် တရုတ်မူရင်း(Chinese Origin)  
ဖြင့်သာအသုံးပြုသောကြောင့် တရုတ်မူရင်း(Chinese Origin)များ  
ကိုသာ ဆက်လက်ဖော်ပြပေးသွားပါမည်။

တစ်ရာ  
baek  
ဘဲ

နှစ်ရာ  
ibaek  
အီဘဲ

သုံးရာ  
sambaek  
ဆမ်ဘဲ

လေးရာ  
sabaek  
ဆာဘဲ

တစ်ထောင်

ch`eon

ချောက်:

နှစ်ထောင်

ich`eon

အီချောက်:

သုံးထောင်

samch`eon

ဆန်ချောက်:

တစ်သောင်း

man

မန်း:

ခုနစ်သောင်း

ch`ilman

ချီးလ်မန်း:

တစ်သိန်း

ilshimman

အီလ်ရှစ်မန်း:

တစ်သန်း

ilbaengman

အီလ်ဘဲမန်း:

တစ်ကုဋေ

ch`eonman

ချွန်း မန်း:

ဆယ်ကုဋေ

eok

အေ့

ကုဋေတစ်ရာ

shibeok

ရှစ်ဘော့

ကုဋေတစ်ထောင်

paegok

ဘက်ဂေါ

ကုဋေတစ်သောင်း

ch`eoneok

ချွန်းနော့

နေရက်၊ အချိန်နှင့် လများ

ဟနလာနေ

woryoil

ဝေါလ်လယိုအီးလ်

အဂီနေ

hwayoil

ဟွာယိုအီးလ်

ပုဒ္ဓဟူးနေ

suyoil

ဆုယိုအီးလ်

ကြာသပတေးနေ

mogyoil

မို့ဂယိုအီးလ်

သောကြာနေ

neumyoil

ဝွန်(မ)မျိုအီးလ်

စနေနေ

t'oyoil

ထိုယိုအီးလ်

တနင်္ဂနွေနေ

iryoil

အီးလ်ယိုအီးလ်

ဒီနေ

o-neul

အိုနူးလ်

မနေ့က

eoje

အော်ဂျ

မနက်ဖြန်

nea-il

နယ်အီးလ်

ဒီနေ့လည်

oneul ohu

အိုနူးလ်အိုဟူ

ဒီနေ့မနက်

oneul ach'im

အိုနူးလ်အာချင်



ဒီနေ့ည	ရက်သတ္တပတ်
<i>oneul ppam</i>	<i>chu</i>
အိုနူးလ်ဘန်းဘာ	လျ။

ဒီတစ်ပတ်	ပြီးခဲ့တဲ့အပတ်
<i>keumju</i>	<i>chinan-ju</i>
ဂွန်း(မ)လျ။	ဂျီနန်လျ။

နောက်တစ်ပတ်	နေ့စဉ်
<i>taeum-ju</i>	<i>maeil</i>
ဒါအွန်း(မ)လျ။	မယ်အီးလ်

ဇန်နဝါရီလ	ဖေဖော်ဝါရီလ
<i>irweul</i>	<i>iweul</i>
အီးလွတ်	ယီးဂေါင်

မတ်လ	ဧပြီလ
<i>samweul</i>	<i>saweul</i>
ဆာမ်ဂေါင်	ဆာဂေါင်

မေလ	ဇွန်လ
<i>oweul</i>	<i>yuweul</i>
အိုးဂေါင်	ယူးဂေါင်

ငှာလိုင်လ  
*ch`irweul*  
 ချီးလွှော်

ဩဂုတ်လ  
*p`arweul*  
 ဖာလွှော်

စက်တင်ဘာလ  
*kuweul*  
 ဂူးဝေါ်လ်

အောက်တိုဘာလ  
*shiweul*  
 ရှီးဝေါ်လ်

နိုဝင်ဘာလ  
*shibirweul*  
 ရှီးဘီးလွှော်

ဒီဇင်ဘာလ  
*shibiweul*  
 ရှီးဘီးဝေါ်လ်

ဒီနေ့က . . . ဘာနေလဲ ?

*oneur-i musseun yoil imnikka ?*

အိုးနုလ်ရီ မူစွန်း ယိုအီးလ် အင်မနီကာ ?

ဒီနေ့ . . . စနေနေ့ဖြစ်ပါတယ်။

*t`oyoil imnida.*

တီယိုအီးလ် အီမနီဒါ

ဒီနေ့ . . . အင်္ဂါနေ့ဖြစ်ပါတယ်။

*hwayoil imnida.*

ဟွာယိုအီးလ် အီမနီဒါ

တနင်္ဂနွေနေ့ • ဖြစ်ပါတယ်။

*iryoil imnida.*

အီးလ်ယိုအီးလ် အီမနီဒါ

ကျွန်တော်က • ဘယ်နှစ်ရက်လဲသိချင်တာ။

*naltcharul munnun keumnida.*

နာလ်ကျားလုန် မူးန်နမ် ဂျောမ်နီးဒါ

ဪ • • ၁၉ ရက်ပါ။

*ah , shibgu imnida.*

အာ , ရှစ်ဂူ အီမနီဒါ

ဒီနေ့က • လရဲ့ဘာနေ့လဲ ?

*onurun mueudweul myeuch`irimnikka ?*

အိုးနလ်ရီ မျော်ချွော်လ် မျော်ချီ ရိုးမနီကာ ?

ဒီနေ့ • မတ်လရဲ့ (၇)ရက်နေ့ပါ။

*samweul ch`il imnida.*

ဆာမ်ဝေါ်လ် ချီလ် အီမနီဒါ

မိသားစုနှင့်ဆွေမျိုးများ

အဖေ

abeoji

အဘော်ဂျီး

အဘိုး

halabeoji

ဟာလ်ဘော်ဂျီး

သား

adeul

အာဒူးလ်

အစ်ကို

hyeongnim

ဟယွန်း နင်းမ်

ညီငယ်

tongsaeng

ဒုံးစဲနီး

ကလေးများ

aiduel

အာအီဒူးလ်

အမေ

eomeoni

အော်မော်နီး

အဘွား

halmeoni

ဟာလ်မော်နီး

သမီး

ttal

တားလ်

အစ်မ

nunim

နူနင်းမ်

တူ / တူမ

chok`a

ဂျီခါ

မိဘများ

pumonim

ဘူမိုနင်းမ်

လူကြီး

*eurun*

အော် လုန်

ကလေး

*ai*

အာအီး

ကျွန်တော့်ဇနီး

*na-eui ane*

နာရဲ အာနယ်

ကျွန်တော့်မိသားစု

*na-eui kajog*

နာရဲ ဂါဂျိုး

ကျွန်တော့်မိဘများ

*na-eui pumonim*

နာရဲ ဘူပိုနင်းမ်

မိသားစု

*kajog*

ဂါဂျိုး

မွေးရပ်ဇာတိမြေ

*kohyang*

ဂိုဟယန်း

ထိမ်းမြားလက်ထပ်ခြင်း

*kyeolhon*

ဂရော့လွန်

သူငယ်ချင်း

*ch`ingu*

ချင်းဂု

အိမ်

*kajeong*

ဂါဂျန်း

မိတ်ဆွေအသိုင်းအဝန်း

*ujeong*

အူဂျန်း

ကိုရီးယားနိုင်ငံမြို့ကြီးများ

ဆိုးလ်မြို့

Seoul

ဆောအူးလ်

အင်ယန်းမြို့

Anyang

အန်ညန်း

တဲဂူမြို့

Taegu

ဒယ်ဂူ

မဆန်မြို့

Masan

မာဆန်

မော့ဖိုမြို့

Mokpo

မိုဖို

ကွမ်ဂျုံမြို့

Kwangju

ဂွမ်ဂျုံ

ပုဆန်မြို့

Pusan

ဘူဆန်

ဆုဝန်မြို့

Suwon

ဆူဝန်

အင်ချုံးမြို့

Inchon

အင်ချွန်း

ယူဆန်မြို့

Uisan

အူးလ်ဆန်

တောဂျုံမြို့

Taejon

ဒယ်ဂျန်

အွန်ယန်းမြို့

Onyang

အွန်းယန်း

ဒေသနှင့်နိုင်ငံအမည်များ

အာရှ	ကမ္ဘာ့ကုလသမဂ္ဂ
<i>ashia</i>	<i>yuen</i>
အာရှီယာ	ယူအင်
အရှေ့တောင်အာရှ	တောင်အာရှ
<i>tongnam-ashia</i>	<i>namashia</i>
ဒုံးနာမ် အာရှီယာ	နာမ် အာရှီယာ
ဥရောပ	အရှေ့အလယ်ပိုင်း
<i>yureop</i>	<i>chungdong</i>
ယူရစ်စ်	ချွန်ဒုန်း
နယူးဇီလန်	ခြေစတေးလျ
<i>nyujilandeu</i>	<i>hoju</i>
နူးဂျီလန်ထု	ဟိုးချူ
အင်ဒိုနီးရှား	ဖိလစ်ပိုင်
<i>indoneshia</i>	<i>p`ilpp`in</i>
အင်ဒိုနီးရှီအာ	ဖီးလ်လီဖင်
မလေးရှား	ထိုင်
<i>maleijia</i>	<i>t`aeguk</i>
မားလယ်ဂျီအာ	ထဲဂု

တရုတ်

*chung-guk*

ဥန်းဂု

ထိုင်ဝမ်

*taeman*

ဒယ်မန်

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု

*miguk*

မီးဂု

တောင်အမေရိက

*nammi*

နမ်မီ

ဗြိတိန်

*yeong-guk*

ယွန်းဂု

အိန္ဒိယ

*indo*

အင်ဒို

ရုရှား

*reoshia*

ရောရှီအာ

ကနေဒါ

*k`anada*

ခါနာဒါ

ဟောင်ကောင်

*hongk`ong*

ဟွန်းခွန်း

ဂျပန်

*ilbon*

အီးလ်ဘွန်း

မြန်မာ

*myanmar*

မြန်မရာ

ဟာဝိုင်အီ

*hawai*

ဟာဝါအီ



ဆိုးလ်မြို့၏နာမည်ကြီးဟိုတယ်များ

Ambassador

သံအမတ်ကြီးဟိုတယ်

Hyatt Regency

ဟိုင်းရပ် ရီဂျင်စီဟိုတယ်

Koreana

ကိုရီးယားနားဟိုတယ်

King Sejong

တင်း ဆဲဂျုံးဟိုတယ်

Lotte

လို့တယ်ဟိုတယ်

President

ပရဲဆီးဒင့်ဟိုတယ်

River Side

ရေဗားဆိုက်ဟိုတယ်

Hilton

ဟီလ်းထွန်းဟိုတယ်

Palace

ပဲလေ့စ်ဟိုတယ်

Plaza

ဖူလာဂျာဟိုတယ်

Royal

ရွိုင်ရယ်ဟိုတယ်

Sheraton Walker Hill

ရှာရတန် ဝေါခေါ်ဟီလ်ဟိုတယ်

Shila

ရှင်းလာဟိုတယ်

Chosun

ဂျိုဆန်းဟိုတယ်

စီးပွားရေးအလုပ်အကိုင်ရာထူးများ

ဥက္ကဋ္ဌ  
sajang

စာဂျန်:

ဒါရိုက်တာဘုတ်အဖွဲ့

isajin

အီစာဂျင်

ဘုတ်အဖွဲ့ဝင်များ

isa

အီဆာ

ဒါရိုက်တာ

sangmu

စန်းမူ

ဌာနကြီးမှူး

pujang

ဘူဂျန်:

ဒု-ဌာနမှူး

ch`ajang

ချာဂျန်:

ဒု-ဥက္ကဋ္ဌ

pusajang

ဘူစာဂျန်:

ဘုတ်အဖွဲ့ဥက္ကဋ္ဌ

isajang

အီစာဂျန်:

အရာရှိချုပ်

hoejang

ဟဲဂျန်:

စီမံမှုဒါရိုက်တာ

cheonmu

ဈွန်းမူ

ဌာနမှူး

kukjang

ဂုဂျန်:

ဌာနတာဝန်ခံ

kwajang

ဂွါဂျန်:

နေရာဌာနများ

လေဆိပ်

*konghang*

ဂုန်ဟန်း

ဆိပ်ကမ်း

*hang-gu*

ဟန်းဂု

သံရုံး

*taesagwan*

ဒဲဆာဂွန်

စာကြည့်တိုက်

*doseogwan*

ဒိုစောဂွမ်

ဘုရားကျောင်း

*cheol*

ရောလ်

မြစ်

*kang*

ဂန်း

ဘူတာရုံ

*yeok*

ယောဂ်

ဘဏ်

*eunhaeng*

အွန်းနန်း

ဇာတ်ရုံ

*keugjang*

ဂုကျန်း

ပြတိုက်

*pangmulgwan*

ဘန်မူးလ်ဂွမ်

ဝတ်ကျောင်း

*saweon*

ဆာဝန်

ရှုကွပေဒဉ္ဇယျာဉ်

*shingmulweon*

ရှင်းမူးလ်ဝန်

ရေတံခွန်

*p`okpo*

ဖိုဖို

နိုင်ငံတကာလေဆိပ်

*kugjegonghang*

ဂဂျဲ ဂန်ဟန်

အမှတ်တရခန်းမ

*kinyeomgwan*

ဂီညော်ခွန်

အထိမ်းအမှတ်ကျောက်တိုင်

*kinyeombi*

ဂီညော်ဘီ

တိရစ္ဆာန်ဥယျဉ်

*tongmulweon*

ဒုန်းမူးလွန်း

ကျောက်ရုပ်တု

*chogakp`um*

ဂျီဂျီဖွန်း

အနုပညာပြခန်း

*misulgwan*

မီစူးလ်ဂွမ်

အနောက်တိုင်းစားသောက်ဆိုင်

*yangshikjib*

ယန်းရှစ်ဂျိပ်

တရုတ်စားသောက်ဆိုင်

*chunggukjib*

ချွန်းဂုဂျိပ်

ဂျပန်စားသောက်ဆိုင်

*ilshikjib*

အီးလ်ရှစ်ဂျိပ်

ပြပွဲ

*cheonramhoi*

ချွန်လန်မွဲ

သံစုံတီးဝိုင်း

*eumakhol*

အွန်းမတ်ခွာ

တက္ကသိုလ်

*taehak*

ဒယ်ဟပ်

နန်းတော်

*kungjeom*

ဂုန်ဂျမ်

ကုန်တိုက်

*paek-hwajeom*

ဘက်ခွါဂျမ်

ကုန်တင်သင်္ဘော

*hoamulseon*

ဟွာမှူးလ်စောန်

ရှေးဟောင်းပစ္စည်းဆိုင်

*kolttongp`umjeom*

ဂိုးလ်ဒုန်းဖွန်ဂျမ်

အမျိုးသမီးဖက်ရှင်ပစ္စည်းဆိုင်

*yangiangjeom*

ယန်းဂျန်ဂျမ်

အမှတ်တရပစ္စည်းဆိုင်

*kinyemp`um-gage*

ဂီညော်ဖွန်းဂဂဲ

စာရေးကိရိယာဆိုင်

*munbanggujeom*

မွန်းဘန်ဂူဂျမ်

ဆံပင်ညှပ်ဆိုင်

*ibaiso*

အီဘားစို

အလှပြင်ဆိုင်

*mijangweon*

မီဂျန်းဝမ်း

စက်ချုပ်ဆိုင်

*yangbokcheom*

ယန်းဘိုဂျမ်

စာအုပ်ဆိုင်

*ch`eakppang*

ချက်ဗန်း

လမ်းဆွေးဆိုင်

nojeom

နိဋ္ဌာန်

မုန့်တိုက်

chegwajeom

ဂျယ်ဂွာဂျမ်

ဆွေးဝယ်ရပ်ကွက်

shijang

စိုက်ပျိုး

ကော်ဖီဆိုင်

k'eop`ishop

ခေါင်ရှော့(ပ)

စားသောက်ဆိုင်

shikttang

ရွှင်တန်းဂံ

အကောက်ခွန်

segwan

ဆယ်ဂွန်း

ဓာတ်ငွေဆိုင်

chuyuso

ဂျူယူးစိုး

ပန်းသည်

kkokkage

ကိုဂါဂံ

ကျောင်း

hakkyo

ဟာဂံကယို

မှတ်တိုင်

jeong-geo-jang

ကျောင်းဂေါဂျန်

ရေဆိုင်

hosu

ဟိုဂူ

ဆင်ခြေလျှော

kyeongch`i

ဂယွန်ချီ

<p>ဈေး <i>shijang</i> ရှိဖျန်း</p>	<p>ဥယျာဉ် <i>cheongweon</i> ရွှန်း ဝှမ်း</p>
<p>မဏ္ဍပ် <i>cheongia</i> ရွှန်ဂျာ</p>	<p>ဆပ်ကပ်ပွဲ <i>seokeoseu</i> ဆောခေါဆု</p>
<p>မြို့လယ် <i>toshimji</i> ဒိုရှင်(မ)ဂျို</p>	<p>ကားရပ်ရန်နေရာ <i>chuch`a</i> ဂျူချာ</p>
<p>လက်မှတ်ဝယ်ရန်နေရာ <i>maep`yogu</i> မယ်ဖျိုဂူ</p>	<p>ခရီးသည်နားနေခန်း <i>hoajangshil</i> ဟွာဂျန်ရှီးလ်</p>
<p>အရက်ဘား <i>pa</i> ပါခ်</p>	<p>ညှော်ခန်းမ <i>taehapshil</i> ဒယ်ဟပ်(ပ်)ရှီး</p>
<p>တစ်ယောက်အိပ်ခန်း <i>illin yongbang</i> အီးလ်အင်ယံဘန်း</p>	<p>နှစ်ယောက်အိပ်ခန်း <i>iin yongbang</i> အီအင်ယံဘန်း</p>

ငွေကြေး၊ စီးပွားရေးနှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ

ကိုရီးယားဘဏ်	ကိုရီးယားအမေရိကဘဏ်
<i>hangguk-eunhaeng</i>	<i>hanmi-eunhaeng</i>
ဟန်းဂု အွမ်းနန်း	ဟန်းမာ အွမ်းနန်း
ကိုရီးယားစက်မှုဘဏ်	ကူးသန်းရောင်းဝယ်ရေးဘဏ်
<i>chungsogieob-eunhaengsang-eob-eunhaeng</i>	
ဂျန်းစိုဂီအော့ဘ် အွမ်းနန်း	စန်းငေါပ် အွမ်းနန်း
မြို့တော်ဘဏ်	နိုင်ငံခြားငွေလဲလှယ်ရေးဘဏ်
<i>shit`i-eunhaeng</i>	<i>oihwan-eunhaeng</i>
ရှီထီ အွမ်းနန်း	ဝဲဟမ်း အွမ်းနန်း
စုပေါင်းရင်းနှီးမြုပ်နှံမှုဘဏ်	ရုံးချုပ်
<i>shiny`ag-eunhaeng</i>	<i>ponjeom</i>
ရှင်းထပ် အွမ်းနန်း	ဘုမ်းဂျွန်မ်
အာမခံလုပ်ငန်းကုမ္ပဏီ	အာမခံလုပ်ငန်း
<i>p`oheom-hoesa</i>	<i>p`oheom</i>
ဘိုဟယွန်း ဟဲစာ	ဘိုဟယွန်း
အာမခံလုပ်ငန်းပွဲစား	စီးပွားရေးလုပ်ငန်းဌာန
<i>p`oheom-jung-gaein</i>	<i>sa-eob-bu</i>
ဘိုဟယွန်း ဂျန်းဂယ်အင်း	စာအော့ပ်ဘူး



ဘဏ်ဥက္ကဋ္ဌ  
eunhaeng-jang  
အွမ်းနန်းဂျန်း

ဘဏ်မှငွေထုတ်ခြင်း  
taech`ul  
အယ်ချူးလ်

ပုဂ္ဂလိကချက်လက်မှတ်  
chagiap-sup`yo  
ဂျာဂီအပ် စုဖျို

ငွေလွှဲစာချုပ်  
hwan-oeum  
ဟွမ်းနောအွမ်း

ချက်လက်မှတ်  
sup`yo  
စုဖျို

စတော့ရှယ်ယာ  
jushik  
ဂျူရှစ်

ကြိုတင်ပေးငွေ  
seonbul  
စွန်းဘူးလ်

ဘဏ်အပ်နံငွေ  
eunhaeng-yegeum  
အွန်းယဲဂွန်း(မ)

ကန်ထရိုက်စာချုပ်  
kyeyakseo  
ဂဲယပ်စော

တရားဝင်ပိုင်ဆိုင်ခွင့်  
soyu-gweon  
ဆိုဂျွဂွန်

ငွေကြေး  
hyeon-geum  
တယွန်းဂွမ်း

ငွေစုစာရင်း  
ye-geum  
ယဲဂွမ်း

ခရီးသွားချက်လက်မှတ်  
*yeohaengia-sup`yo*  
 ဟော်ဟဲဂျာ ဖူဖြို

အကြွေးဝယ်ခွင့်ကဒ်  
*shinyong k`adeu*  
 ရှင်ရုံ ခါထု

တရားဝင်ထောက်ခံချက်  
*cheungmyeongseo*  
 ဂျန်းမေျာင်စော

ကန်သတ်ချက်  
*sanghanseon*  
 စန်းငန်းစောန်

အရောင်းဌာန  
*p`anmae-bu*  
 ဖန်မယ်ဘူး

ကြော်ဌာန  
*kwang-go-bu*  
 ဝွမ်ဂိုဘူး

တရားဝင်အရောင်းကိုယ်စားလှယ်  
*kong-in-junggaesa*  
 ဝံအင်းဂျန်း ဝဲစာ

ကြိုတင်ပေးငွေ  
*seonbul*  
 စွန်းဘူးလ်

ငွေအပ်နံခြင်း  
*ye-geum*  
 ယယ်ဂွမ်း

ရောင်းကုန်များ  
*sang`pum*  
 စန်းဖွမ်း

ခရိုင်  
*kujwa*  
 ဝူကျာ

ဝင်ငွေထွက်ငွေခြားနားချက်  
*euhaeng-jan-go*  
 အွန်နဲ ဂျန်ဂို

အသားတင်အမြတ်ငွေ

*ch`one-i-ik*

ချိုးငီအစ်

အသားတင်ဝင်ငွေ

*sun-sodeuk*

ဆွန်းစိုဒု

ပုံသေကုန်ကျစားရိတ်

*kojeong-biyong*

ဂိုဂျွန်းဘီယွန်

ဝင်ငွေခွန်

*sodeukse*

ဆိုဒုစယ်

နိုင်ငံခြားသုံးငွေ

*oegukhwan*

ဝဲဂုခွာအန်း

ဒေါ်လာ

*ttaieo*

ဒါလာ

သုံးဒေါ်လာ

*sam-ttaieo*

ဆမ်းဒါလာ

ဆယ်ဒေါ်လာ

*shib-ttaieo*

ရှစ်ပဲဒါလာ

ဒေါ်လာတစ်ရာ

*paekttaleo*

ဘဲ့ဒါလာ

ပေါင်တစ်ရာ

*p`aundeu*

ဖာအွန်ထု

ဝမ်

*weon*

ခွန်း

တစ်ဆယ်ဝမ် (အကြွေစေ့)

*shibweon*

ရှစ်ဘွန်း

ဝမ်ငါးဆယ် (အကြွေစေ့)

*oshibweon*

အိုရှစ်ဘွန်း

ဝမ်တစ်ရာ (အကြွေစေ့)

*paegweon*

ဘဲဂွန်း

ဝမ်ငါးရာ (အကြွေစေ့)

*obaegweon*

အိုဘဲဂွန်း

ဝမ်တစ်ထောင်

*ch'eonweon*

ချွန်းခွန်း

ဝမ်ငါးထောင်

*och'eonweon*

အိုချွန်းခွန်း

ဝမ်တစ်သောင်း

*ilmanweon*

အီလ်မန်းခွန်း

ဝမ်နှစ်သောင်း

*imanweon*

အီမန်းခွန်း

ဝမ်တစ်သိန်း

*ilshimmanweon*

အီလ်ရှစ်မန်းခွန်း

ဝမ်တစ်သန်း

*ilbaengmanweon*

အီလ်ဘဲမန်းခွန်း

ဝမ်ငါးသန်း

*obaengmanweon*

အိုဘဲမန်းခွန်း

ဝမ်ဆယ်သန်း

*ilch'eonmanweon*

အီလ်ချွန်းမန်းခွန်း

ဝမ်သန်းတစ်ရာ

*ileokweon*

အီလ်အော့ခွန်း

သွယ်ဝိုက်အသုံးစားရိတ်များ

*kanjeoppi*

ဂန်းဂျော့(ဘ)ဘီ

နေ့စဉ်သုံးကုန်ပစ္စည်း

*sobijae*

စိုဘီဂျယ်

ငွေကြေးချေးကွက်

*chabon shijang*

ဂျီဘွန်းရှိဂျန်း

အေဂျင်စီ

*taerijeom*

ဒယ်လီဂျမ်

ကြေးရှင်

*ch`aekkweonja*

ချယ်ဂွန်ချာ

ဒေဝါလီခံခြင်း

*p`asan*

ဖာစန်

## ခရီးလှည့်လေ့လာခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့်ဝေါဟာရများ

နိုင်ငံတကာလေကြောင်းလိုင်း <i>kugjeseon</i> ဂုဂျဲစောန်	ပြည်တွင်းလေကြောင်းလိုင်း <i>kungnaeseon</i> ဂုနယ်စောန်
မြေအောက်ရထားဘူတာရုံ <i>chihach`eol yeok</i> ဂျီဟာချောလ် ယော့ဂ်	မြေအောက်ရထားလမ်း <i>chihach`eol</i> ဂျီဟာချောလ်
နိုင်ငံကူးလက်မှတ် (ပတ်စ်ပို့) <i>yeogweon</i> ယောကွမ်	ပြည်ဝင်ခွင့်လက်မှတ် (ဗီဇာ) <i>pija</i> ဘီဂျာ
သတင်းပြန်ကြားရေး <i>annaeso</i> အန်နဲစို	လေဆိပ်နားနေခန်း <i>t`eomineol</i> ထော်မီနောလ်
လေယာဉ်တစ်ဆင့်ပြောင်းစီးခြင်း <i>karat`agi.</i> ဂါလားတာဂီ	ဂျက်လေယာဉ် <i>chet`eugi</i> ဂျယ်ထုဂီ
လေယာဉ်အမှတ် <i>hang-gongp`yeon</i> ဟန်းဂုံးပျန်	လေယာဉ်မှူး <i>kijang</i> ဂီဂျန်း

လေယာဉ်မယ်  
yeoja annaeweon  
ရှော်ဂျာ အန်နယ်ဝန်

လေယာဉ်ပျံတက်ခြင်း  
iryug  
အီရု.

မြေပြင်သို့ဆင်းသက်ခြင်း  
ch`angryug  
ချားရရ

ကြိုတင်မှာကြားခြင်း  
yeyag  
ယဲရပ်

ခရီးသွားလုပ်ငန်း  
yeohaengsa  
ယော်ဟန်းစာ

ကမ္ဘာလှည့်ခရီးသည်  
kwan-gwang-gaek  
ကွမ်ဂွမ်န်ဂက်

အမြန်ဘတ်(စ)ကား  
kosog beoseu  
ကိုဆော့ ဘောစု

ဘတ်(စ)ကား  
beoseu  
ဘောစု

မီးရထား  
kich`a yeoich`a  
ဂီချာ ယဝေါချာ

သင်္ဘော  
seonbag  
စောန်းဘက်

ခရီးသည်တင်မော်တော်  
yeogaegseon  
ယောဂဲဆောအန်း

တက္ကစီကား  
t`aekshi  
ထက်ရှီ

မော်တော်ကား

*chadongch`a*

ဂျာဒုံချာ

ထရပ်ကား

*teureog*

ထုလော့

ကားအသေး

*chag-eunch`a*

ဂျာဂွန်းချာ

ကားအလတ်

*chunghyeongch`a*

ဂျွန်းဟယွန်းချာ

ကားဌားရမ်းခြင်း

*rent`euk`a*

လန်းထုခါ

လက်မှတ်ဝယ်ရန်နေရာ

*maep`yogu*

မယ်မြို့ဂူ

အမေရိကန်သံရုံး

*migug daesagwan*

မီးဂု ဒယ်စာဂွမ်

ဗြိတိန်သံရုံး

*young-guk daesagwan*

ယွန်းဂု ဒယ်စာဂွမ်

ဩစတေးလျာသံရုံး

*hoju daesagwan*

ဟိုဂျူ ဒယ်စာဂွမ်

မြန်မာသံရုံး

*myan`mar daesagwan*

မြန်မရာ ဒယ်စာဂွမ်

ကနေဒါကောင်စစ်ဝန်ရုံး

*k`anada yeongsagwan yeongsagwan*

ခါနာဒါ ယော်စာဂွမ်

စစ်သံရုံး

ယော်စာဂွမ်



စာရွက်စာတမ်း

*seoryu*

စောလ်ယူ

လက်မှတ်

*p`yo*

ဖြို

ကိုရီးယား

*hangu*

ဟန်းဂု

ကိုရီးယားနိုင်ငံသမိုင်း

*hanguksa*

ဟန်းဂုဆာ

ကိုရီးယားဂီတ

*hangug-eum-ak*

ဟန်းဂုအန်းမွတ်

ကိုရီးယားပန်းချီ

*hangug-hwa*

ဟန်းဂုဆွာ

အနုပညာ

*yesul*

ယဲဆူးလ်

အနုပညာလက်ရာပစ္စည်း

*yesulp`um*

ယဲဆူးလ်ဖွမ်း

ရှေးဟောင်းပစ္စည်း

*kolttongp`um*

ဂိုးလ်ဒုန်းဖွမ်း

အမှတ်တရ

*memo ji*

မယ်မိုဂျီ

မဂ္ဂဇင်း

*chapji*

ချပ်ဂျီ

သတင်းစာ

*shinmun*

ရှင်းမွန်း

ပို့ကန်

*yeopseo*

ယော့ပ်ဆော

ကြွေထည်

*tojagi*

ဒိုဂျာဂီ

ပရိုဘောဂ

*gagu*

ဂါဂ

ဆက်သွယ်သည်

*yeolak*

ယော်လတ်

သတင်းစာကုမ္ပဏီ

*shinmiunsa*

ရှင်းမွန်းစာ

စာတိုက်

*uch`eguk*

အူချဲဂ

စာတိုက်ပုံ:

*uch`etong*

အူချဲထုန်း:

ကင်မရာ

*k`amera*

ခါမယ်လာ

လက်ပတ်နာရီ

*shigye*

ရှီဂဲ

ရေဒီယို

*radio*

ရာဒီအို

ရုပ်မြင်သံကြား

*i`erebi*

ထယ်လီဗီ

ကွန်ပျူတာ

*komp`uta*

ခွန်ဖြူထ

နားကျပ်  
i-eop`on  
အိအာဖွန်း

နံပါတ်  
peonho  
ဘွန်ဟို

ဖက်(စ)ပို့ခြင်း  
hoaekseu  
ဟက်စု

စာပို့လိပ်စာ  
chuso  
ဂျူစို

မိတ္တူကူးခြင်း  
poksa  
ဘိုစာ

တောရွာ  
minsokch`on  
မင်ဆော့ချွန်း

ကြိုး  
ropeu  
လိုဖု

ဆီ  
oil  
အိုအီးလ်

ရေ  
mul  
မူးလ်

ကီလိုမီတာ  
k`irodang  
ဒီလိုဒန်

အသင့်စားအစာ  
sseuregit`ong  
စူနက်

အမြန်အစားအစာအရောင်းဆိုင်  
kan-ishikttang  
ဂါနီရှစ်ထန်း

စားသောက်ဆိုင်

*shikktang*

ရှစ်ထန်း

အစားအသောက်အရောင်းဆိုင်

*shingnyop`umjeom*

ရှင်ဂေါပန်းဂျွန်

စားပွဲထိုးအမျိုးသား

*weit`eo*

ဝိတ်ထို

စားပွဲထိုးအမျိုးသမီး

*weit`res*

ဝိတ်ထရက်စ်

ဆန်အရက်

*ssal makkeoli*

ဆားလ် မတ်ဂေါလီ

ထမင်းစားခန်း

*yeonhoeshil*

ယွန်ဟဲရှီး

ဦးထုပ်

*moja*

မိုဂျာ

အသက်ကယ်အင်္ကျီ

*kumueonda*

ဂူပျောင်ဒဲ

ခေါင်းအုံး

*begae*

ဘက်ဂဲ

စောင်

*mop`o*

မိုဖို

ရေခွေးပဝါ

*muisugeon*

မူးဂူဂွန်း

အမှိုက်ပုံး

*sseuregit`ong*

စူလယ်ဂီထုံး

အစားအသောက်စာရင်း

*menuy*

မယ်နူး

အထမ်းသမား

*chimkkun*

ဂျန်(မ)ကွန်း

လက်ဆွဲအိတ်

*kabang*

ဂါဘန်း

လက်ဆွဲအိတ်ကြီး

*hyudaep`um*

ဟယူဒယ်ဖွမ်း

ကုန်ပစ္စည်း

*chim*

ဂျင်(မ်)

ခရီးစားရိတ်

*yeogeum*

ယိုဂွမ်းမ်

ကျသင့်ငွေစာရင်း

*ch`eong-gu-seo*

ချွန်းဂုစော

အမျိုးသားများအခန်း

*namjahwajangshi*

နမ်ဂျာဟွာဂျန်ဂျီးလ်

အစားအသောက်နှင့်ပတ်သက်သောဝေါဟာရများ

စားသောက်ဆိုင်မန်နေဂျာ	စားပွဲထိုးခေါင်းဆောင်
<i>chibaein</i>	<i>keubsajang</i>
ဂျီဘဲအင်း	ဂွတ်(ဘ)စာဂျွန်း
စားပွဲထိုး	စားဖိုမှူး
<i>keupsa</i>	<i>yurijang</i>
ဂွတ်(ဘ)စာ	ယိုလီဂျွန်း
ပန်းကန်ပြား	ခွန်း
<i>cheopshi</i>	<i>sp`un</i>
ဂျော့(ပ)ရှီ	စုဖွန်း
ခက်ရင်း	စား
<i>p`okeu</i>	<i>naip`eu</i>
ဖိုခု	နာအိဖု
ဖန်ခွက်	ဆေးလိပ်ခွက်
<i>yurik`eob</i>	<i>jetteori</i>
ယုလီခေါ(ပ)	ဂျယ်တောလီ
စားပွဲ	ဘရန်ဒီ
<i>shikt`ag</i>	<i>beurendi</i>
ရှပ်ထပ်	ဘုလန်ဒီ

ဝိစကီ

wisuki

ဝိဆုဒီ

ချင်

chin

လျင်း

ပိုင်

p`odoju

ဖိုဒိုလျူ

ပိုင်အဖြူ

paekp`odoju

ဘဲဖိုဒိုလျူ

ဖျော်ရည်

chyuseu

လျူစု

သံပရာရည်

remon jyuseu

လယ်မွန်လျူစု

ဆိုဒါ

Sota

ဆိုဒါ

ဘီယာ

maegju

မက်လျူ

ပိုင်နို

cheokp`odoju

ချော့ဖိုဒိုလျူ

ရှန်ပိန်

samp`ein

ရှန်းဖဲအင်

လိမ္မော်ရည်

orenju jyuseu

အိုလယ်ဂျီလျူစု

သောက်ရေ

mul

မူးလ်

ကော်စီ

k`eop`i

ခေါစီ

လက်ဘက်ရည်

ch`a

ချာ

လက်ဘက်အစိမ်းရည်

nokch`a

နီချာ

လက်ဘက်ရည်ကြမ်း

heut:ch`a

ဟုချာ

ဗျူ

uyu

အုယု

ရေခဲမုန့်

aiseu k`eurim

အာအီစုခုရမ်

ကိတ်မုန့်

k`eikeu

ခေးအစ်

ကိတ်ခြောက်

k`euraek`a

ခုလက်ခါ

ဒိန်ခဲ

ch`ijeu

ချီဂျူ

ပူတင်းမုန့်

pu`ding

ပူဒင်း

ယို

chaem

ဂျင်မ်

ပေါင်မုန့်

ppang

ပန်း(c)



ပေါင်မုန့်မီးကင်  
t`ouseut`eu  
ထိုအုစုထုံ

အသားညှပ်ပေါင်မုန့်  
saendeu-wich  
စဲထုပီချီ

ဟမ်ဘာဂါမုန့်  
hamburger  
ဟမ်းဘာဂါ

ကြက်ဥကြော်  
kyeranhurai  
ဂဲလန်းဟူရာအိ

ထောပတ်  
peot`eo  
ဘောထော

စွပ်ပြုတ်  
sup`eu  
စုမှ

ကြက်ဥပြုတ်  
saimeun-gyeran  
ဆားလမွန်းဂယ်လန်

ထမင်း  
pab  
ဘုတ်

ထမင်းကြော်  
pibimbab  
ဘီဘင်ဘုတ်

ခေါက်ဆွဲ  
kuk-su  
ဂုမှ

ဝက်အူချောင်း  
soshiji  
ဆိုရှိဂျီ

ဝက်ပေါင်ခြောက်  
haem  
ဟဲမ်း

ဝက်သားကင်

*peik`eon*

ဘယ်အိခွန်

အသီးအရွက်ဟင်းချို

*yach`aesup`eu*

ယာချယ်စူအုဖု

ပြည်ကြီးငါး

*ojing-eo*

အိုဂျင်းငေါ

ဆယ်လမွန်ငါး

*yeon-eo*

ယော်နော

ပင်လယ်ဂဏန်း

*ge*

ဂယ်

ကမာကောင်

*kul*

ဂယူး(လ်)

ပုဇွန်ထုပ်

*oangsaeu*

ဝမ်စယ်အု

နံနက်စာ

*ach`im*

အာချင်မ်

နေ့လည်စာ

*cheomshim*

ရွှမ်(မ)ရှမ်

ညစာ

*cheonyeok*

ဂျောညော့

ကင်ထားသော

*roseu-han*

လိုစဟန်

ကြော်ထားသော

*hurai-lehan*

ဟူလာအိဟန်

မကျက်တကျက်

*seol-igeun*

ဆော်လ်လစ်ဂွန်:

ချိုသော

*tan*

ဒန်:

ခါးသော

*sseun*

ဆွန်း:

ချဉ်သော

*shin*

ရှင်း:

ပူစပ်သော

*maeun*

မယ်အွန်း:

ငန်သော

*jjan*

ကျန်း:

အရသာရှိသော

*massinneun*

မာ့ရှင့်နွန်း:

အကျက်ချက်ထားသော

*panjjeum-igeun*

ဘန်းဂျမ်းအီဂွန်း:

နူးအိနေသော

*chaligeun*

ဂျားလ်လစ်ဂွန်း:

အသီးအရွက်

*ch`aseo*

ချယ်စို

ပန်းကန်ပြား

*keureut*

ဂုရွတ်

ပန်းကန်လုံး

*chubal*

ဂျူဘားလ်

ခက်ရင်း

*p`okeu*

ဖိုခ

ဓား

*naipeu*

နာအိဖ

ဖန်ခွက်

*yurijan*

ယူရီဂျန်း

လက်သုတ်ပုဝါ

*neap`euk`in*

နယ်ဖခင်

တူတစ်စုံ

*cheokkarak hanssang*

ကျော့ဂါရပ် ဟန်းဆမ်း

သားငါးသစ်သီးဝလံနှင့်မီးဖိုချောင်သုံးပစ္စည်းဝေါဟာရများ

ကြက်သား	ဝက်သား
takkogi	toejigogi
ဒါလ်ဂိုဂီ	ခွယ်ဂျီဂိုဂီ
ဘဲသား	အမဲသား
origogi	soigogi
အိုဂိုဂိုဂီ	ဆိုဂိုဂီ
သိုးသား	ဝက်နံရိုး
yang-gogi	kalbi
ယန်းဂိုဂီ	ခါးဘီ
အသားလွှာ	ငါး
seuteik`eu	woryoil
စုတယ်အီခ	စန်းဆောင်း
ကြက်သွန်နီ	ကြက်သွန်ဖြူ
yangp`a	maneul
ယန်းဖား	မာနူးလ်
အာလူး	ခရမ်းချဉ်သီး
kamja	tomado
ဂမ်ဂျာ	ထိုမာထို

ဝဲ	ဂေါဖီထုပ်
<i>k`ong</i>	<i>yangbaech`u</i>
ခုံး	ယန်းဘယ်ချူ
သခွားသီး	မုန်လာဥနီ
<i>o-i</i>	<i>tanggeun</i>
အိုအီ	ဒန်းဂွန်း
ပို	ဟင်းနုနွယ်
<i>peoseot</i>	<i>shigeumch`i</i>
ဘောဆော့	ရှီဂွမ်ချီ
ခရမ်းသီးကြီး	မုန်ညင်းရွက်
<i>kaji</i>	<i>saelreori</i>
ဂါဂျီ	စယ်လက်လီ
ဆလတ်ရွက်	ကန်စွန်းဥ
<i>sangch`u</i>	<i>koguma</i>
စန်းချူ	ဂိုဂူမာ
လိမ္မော်သီး	သံပရာသီး
<i>orenji</i>	<i>remon</i>
အိုလန်ဂျီ	လယ်မွန်

ပန်းသီး

sagwa

ဆာဂွါ

သစ်တော်သီး

pae

ဘယ်

နာနတ်သီး

p`ainaeppl

ဖာအင်နဲဖူးလ်

ငှက်ပျောသီး

banana

ဘာနာနာ

မက်မုံသီး

pokssung-a

ဘို့ဆွန်းငါး

ဖရဲသီး

melon

မယ်လွန်း

ပျစ်သီး

p`odo

ဖိုဒို

ကမ္ဘလာသီး

gyul

ဂရူး

စတော်ဘယ်ရီ

ttalgi

တားလ်ဂီ

ဆီ

kireum

ဂီလွန်မ်

ဆား

sogeum

စိုဂွမ်း

သကြား

tan

ဒန်း

၅၆

တင်မော်(ဓာတု)

ပဲငံပြာရည်

*kanjang*

ဂန်ဂျန်

အချိုရည်

*t'an*

ဒန်:

မုန်ညင်းမုန်

*kyeoji*

ဂရော်ဂျာ

ငရုတ်ကောင်း

*huch`u*

ဟုချို:

ရှာလကာရည်

*shikch`o*

ရှစ်(ခ)ချို.



အသုံးများသောဝေါဟာရများ

ကျောက်မျက်ရတနာဆိုင်

keumbang

ဝှမ်းဘန်း

စိန်

da-i-amondeu

ဒါအိအမန်းထု

နီလာ

sap`aleo

ဆဖာအီအော

ရွှေထည်

kemjep`umjeom

ဝှမ်းဂျယ်ဖွန်

သားမွှေး

mop`l

မိုဖီ

လက်ကိုင်အိတ်

chigab

ဂျီဂပ်

ကျောက်စိမ်း

pich`ul

ဘီချီ

ပုလဲ

chinju

ဂျင်ဂျူ

ပတ္တမြား

rubi

လှဘီ

ငွေထည်

eunjep`um

အွန်းဂျယ်ဖွန်

သားရေထည်

kajug

ဂါဂျူ

ဖက်ရှင်အသစ်အဆန်း

yuhaeng

ယူးဟန်းဂ်

၅၈	တင်မော်(ဓာတု)
လိပ်ပြာ	သစ်ပင်
nabi	namu
နာဘီ	နားမှူး
ဘုရင်	ကုတ်အင်္ကျီ
wang	oet`u
ဝါန်	ဝဲထူး
ထေးဂီတ	စိတ်ဝင်စားသည်။
umak	chaemi
အူးမာဂ်	ဂျဲမီး
ဆွစ်မေတ္တာ	မုန်ကန်သော
aejong	chilli
အဲဂျောန်	ဂျန်းလီး
သူငယ်ချင်း	မိသားစု
ch`ingu	kajog
ချင်းနီဂူ	ဂါဂျိုဂ်
ပင်လယ်	တံတား
pada	tari
ဘာဒါ	ဒါဂိုး

ဘောလုံး

*kong*

ဂုန်း

နှင်းဆီပန်း

*changmi*

ချန်းမီး

ပြတင်းပေါက်

*ch`ang*

ချအန်

ကောင်းသော

*chot`a*

ချိုထား

ခရီးသွားခ(နိုင်ငံခြားသား)

*yeobi*

ယော်ဘီ

ကြိုးရထား

*k`eibeulk`a*

ဂယ်အီဘူးလ်ခါ

ခေါင်းလောင်း

*chong*

ချွန်

ဂါဝန်

*ch`ima*

ချိုးမား

မီးဖိုချောင်

*pueuk*

ဘူးအော့ပ်

ဝင်ကြေး

*ibjjangryo*

အစ်(ပ)ဂျန်းလရို

ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်

*unjeonmyeonheojeung*

အွန်ဂျွန်းပျောနောဂျွန်း

မြေပုံ

*chido*

ဂျီဒိုး

သစ်တော

*sup*

စူးဖ်

ခရီးစဉ်

*yeojeong*

ယောဂျွန်

လျှော့ဈေး

*hal'in*

ဟာလင်

သေးသော

*jag-eun*

ဂျာဂွန်

တောင်

*san*

စန်

ကျပ်သော

*kkog-joineun*

ကိုဂျွယ်ခွန်

ဈေးသက်သာသော

*ssan*

ဆန်

ဈေးကြီးသော

*pissan*

ဘီစန်

လမ်းပြ

*annaewèon*

အန်နဲဝမ်

ဆန်

*ssal*

စာလ်

ပန်း

*kkot*

ကိုဒ်

မျက်နှာဖုံး

*t'al*

ထားလ်

အဖြူရောင်

*hin saekeul*

ဟင်းစက်ဂဲ

အဝါရောင်

*norang saekeul*

နီလန်းစက်ဂဲ

အပြာရောင်

*p`ureun saekeul*

ဖူလွန်းစက်ဂဲ

ပန်းရောင်

*p`ink saekeul*

ဖင်းခုစက်ဂဲ

မီးခိုးရောင်

*hoi saekeul*

ဟွီးစက်ဂဲ

အစိမ်းရောင်

*ch`orogui*

ချိုလို့ဂဲ

အနီရောင်

*bulgeun saekeul*

ဘုလ်ဂွမ်းစက်ဂဲ

အနက်ရောင်

*geomeun*

ဂေါမွန်း

အညိုရောင်

*gal saekeul*

ဂါးလ်စက်ဂဲ

အရောင်တောက်တောက်

*baigeun saekeul*

ဘားလ်ဂွန်းစက်ဂဲ

အရောင်ပိုင်းပိုင်း

*jit`eun daekeul*

ဂျီးလ်စက်ဂဲ

အနီရောင်ရဲရဲ

*seonhong saekeul*

ဆောဟုန်းစက်ဂဲ

၆၂

တင်မော်(ဓာတု)

သကြားလုံး

*sat`ang*

စာထန်း

အရသာ

*mat*

မာဒ်

မှတ်တမ်း

*rek`odu*

ရဲခိုးဒု

အသီးအနံ့

*nadal*

နာဒဲလ်

ဆပ်ပြာ

*pinu*

ဘီးနှူး

အကြောင်းပြချက်

*i-yu*

အီးယူး

နားလည်မှု

*i-hae*

အီးဟဲ

ကျန်းမာရေးနှင့်သက်ဆိုင်သောဝေါဟာရများ

ဆေးရုံ	အထူးကုသမားတော်
<i>pyeong-weon</i>	<i>cheonmuneul</i>
ဖြောဝါန်း	ရွှန်းမွန်နံ့
ဆရာဝန်	ခွဲစိတ်ဆရာဝန်
<i>naegwa-eulsa</i>	<i>oigwaeuisa</i>
နယ်ဂွာအူအီးစာ	ဝဲဂွာအူအီးစာ
သွားဘက်ဆိုင်ရာဆရာဝန်	မျက်စိဆရာဝန်
<i>ch`igwaeulsa</i>	<i>angwaeuisa</i>
ချီဂွာအူအီးစာ	အန်ဂွာအူအီးစာ
သူနာပြု	ဖျားခြင်း
<i>kanhoweon</i>	<i>yeol</i>
ဂန်နီဝင်	ယောလ်
ကိုက်ခဲနာကျင်ခြင်း	အအေးမိခြင်း
<i>kot`ong</i>	<i>ohan</i>
ဂိုထုံး	အိုဟန်
ချောင်းဆိုးခြင်း	မိုက်အောင့်ခြင်း
<i>kich`im</i>	<i>pikt`ong</i>
ဂီချမ်း	ဘို့ထုံး

အိပ်မပျော်ခြင်း

*pulmueonjeung*

ဘူးလ်မြောင်ဂျမ်း

ဆေးတောင့်

*k`aepayul*

ခက်ပစူး

ဆေးပြား

*alyak*

အားလယပ်

လိမ်းဆေး

*yeon-go*

ယွန်ဂို

ခွဲစိတ်ခြင်း

*oigwabyeongweon*

ဝဲဂါ ပြောဝေါန်း

သွေးထွက်ခြင်း

*ch`ulhyeol*

ချူးလ်ဟရောလ်

ရှေးဦးသူနာပြု

*euggeupch`iryoshil*

အွန်းဂွတ် ချီလ်ရိုရီး

ဆရာဝန်၏ဆေးစာ

*ch`eobangjeon*

ချောဘန်းဂျင်

ပတ်တီး

*bungdae*

ဘွန်ဒယ်



နှုတ်ခွန်းဆက်ခြင်းနှင့်ညှိခံခြင်းစကားလုံးအသုံးအနှုံးများ

မင်္ဂလာပါ။

*annyeong.*

အန်ညောန် .

နေကောင်းပါရဲ့လား ?

*annyeong-haseyo ?*

အန်ညောန် ဟာစေယို ?

ဟုတ်ကဲ့ . . မင်္ဂလာပါ။

*ne , annyeong-haseyo.*

နဲ , အန်ညောန် ဟာစေယို

ကောင်းသော . . နေ့တစ်နေ့ပါ။

*annyeong-hashimnikka.*

အန်ညောန် ဟာရှင်မနီကာ

ကောင်းသော . . နေ့လည်ခင်းပါ။

*annyeong-hashimnikka.*

အန်ညောန် ဟာရှင်မနီကာ

ကောင်းသော . . ညနေခင်းပါ။

*annyeong-hashimnikka.*

အန်ညောန် ဟာ ရှင်မနီကာ

ကောင်းသောညပါ။

*annyeonghi-jumuseyo.*

အန်ညောက်ဟိ ဂျူမူစေယို

နှုတ်ဆက်ပါတယ်။ (ဂွတ်ဘိုင်)

*annyeonghi-gaseyo.*

အန်ညောက်ဟိ ဂါစေယို

မစွတာစိုးမိုး

*misteo s`o mo*

မိစုထော စိုမိ

မစွစ်ထက်ထက်

*miseseu t`et tet*

မိဆယ်စုထက်ထက်

မစွမိုးမိုး

*miseu m`o mo*

မိစု စိုမိ

အဲဒါ . . မှန်ပါတယ်။

*masseumnida.*

မတ်ဆွန်မနီဒါ

ခင်ဗျား...နားလည်ပါသလား ?  
*ashigesseumnikka* ?  
အာရှိုဂက် ဆွန်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့...ကျွန်တော်နားလည်ပါတယ်။  
*ne, algesseumnida.*  
နဲ အားလင်ဂက် ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော်...နားမလည်ပါဘူး။  
*moreugesseumnida.*  
မိုရှိုဂက် ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး...ထပ်ပြောပါဦး။  
*tashi maisseum-hae jushipshyo.*  
ဒါရှိ မားလင်ဆွမ်းမဲ့ ဂျူရှပ်ဂိုယို

ဟဲလို ! (တွေ့ဆုံကြရာတွင်)  
*annyeong-hashimnikka !*  
အန်ညောက် ဟာရှင်မနီကာ !

ဟဲလို ! (ဖုန်းပြောကြရာတွင်)  
*yeobo-seyo !*  
ယော်ဘို စေယို !

မင်းနဲ့တွေ့ဆုံရတာ . . ဝမ်းသာပါတယ်။

*mannaseo ban-gapsseumnida.*

မန်နာစော ဘန်ဂန်(ပ) ဆွန်မနီဒါ

နောက်မှ . . ပြန်ဆုံကြတာပေါ့။

*annyeonghi gyeseyo*

အန်ညောင်နီဟီ ဂေစယ်ယို

ကောင်းကောင်းသွားပါနော်။

*annyeonghi-gaseyo.*

အန်ညောင်နီဟီ ဂါစယ်ယို

အဲဒါ . . ကောင်းတယ်။

*josseumnida.*

ဂျီ ဆွန်မနီဒါ

ဟယ်လို . . မစ္စတာဂျမ်း။

*jam seonsaeng-nim annyeonghaseyo.*

ဂျမ်း ဆွန်စဲနင်မ် အန်ညောင်ဟာစေယို

သူက . . မစ္စတာစိုးမိုးဖြစ်ပါတယ်။

*ibun-eun s`o mo imnida.*

အီဘွန်နွန်း စိုမို အင်မနီဒါ

မစ္စတာ

*seonsaengnim*

ဆွန်းစဲနင်မ်

မစ္စ

*yang*

ယန်း

မစ္စစ်

*yeosa*

ယော်စာ

တောင်းပန်ပါတယ်။

*main-hamnida.*

မီးယန်း ဟန်မ်နီဒါ

ကျွန်တော့်ကို • ခွင့်ပြုပါ။

*shillye-hamnida*

ရှီးလယ် ဟန်မ်နီဒါ

ကြိုဆိုပါတယ်။

*hwanyeonghamnida.*

ဝမ်းယွန်း ဟန်မ်နီဒါ

ကျွန်တော် . . အလွန်ဝမ်းနည်းပါတယ်။  
*meau choesonghamnida.*

မယ်အူ ဂျယ်စုန်း ဟန်မနီဒါ

ကျေးဇူးအများကြီးတင်ပါတယ်။  
*maeu gamsahamnida.*

မယ်အူ ဂမ်(မ)စာ ဟန်မနီဒါ

ကောင်းတယ်။  
*chosseumnida.*

ဂျီ၊ ဆွန်မနီဒါ

ခင်ဗျားကို . . ကြိုဆိုပါတယ်။  
*ch`eonmaneyo.*

ချွန်းမမ်း နယ်ယို

သိပ်မလောပါနဲ့။  
*seodureuji maseyo.*

စောဒူရီဂျီ၊ မာစယ်ယို

မှန်ပါတယ်။  
*masseumnida.*

မတ် ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး

*eoseo / chom*

အောဆော (သို့) ဂျုံးမ်

မှန်တာပေါ့။

*mullon-imnida*

မှူးလုံး အင်မနီဒါ

အိုကေ။ (“ကောင်းပြီ” နှင့်အတူတူဖြစ်သည်။)

*chosseumnida.*

ဂျီ ဆွန်မနီဒါ

ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။

*geurolkkeomnida.*

ဂူယော်လ် ဂေါမ်မနီဒါ

မလိုအပ်ပါဘူး။ (မကူညီပါနဲ့)

*kwaench`ansseumnida.*

ဂျယ်စုံး ဟန်မနီဒါ

အဲဒါ • မှန်ပါတယ်။

*sanggwan eopsseumnida.*

စန်းဂွမ်း အော့(ပ)ဆွန်မနီဒါ

အဲဒီလိုလား ?  
*keuraeyo* ?  
 ဂလယ်ယို ?

အမှန်ပဲလား ?။ (တကယ်ပဲလား ?။)  
*cheongmalyeyo* ?  
 ချွန်မား လယ်ယို ?

ကျွန်တော်လည်း . . အဲဒီလိုထင်ပါတယ်။  
*keureok`e saenggakhamnida.*  
 ဂုလော့ဂဲ စန်းဂပ် ဟန်မနီဒါ

ကျွန်တော်တော့ . . အဲဒီလိုမထင်ဘူး။  
*keureok`e saenggakhaji ansseumnida.*  
 ဂုလော့ဂဲ စန်းဂပ်ဟာဂျိ အန်းဆွန်မနီဒါ

တစ်မိနစ်လောက်စောင့်ပါ။  
*chamkkanmanyō.*  
 ဂျမ်(မ)ကန်းမန်ယို

အိုး . . ကျွန်တော်သိပါပြီ။  
*a , al-gesseumnida*  
 အာ , အားလ်ဂက် ဆွန်မနီဒါ



ခင်ဗျား . . ဒီနေ့အဆင်ပြေရဲ့လား ?

*oneul-eun eotteoseyo ?*

အိုနုလွန်း အောတေးစယ်ယို ?

ကျွန်တော်အဆင်ပြေပါတယ်။ ကျေးဇူးပါပဲ။

*chal isseumnida , kamsahamnida.*

ဂျားလစ် ဆွန်မနီဒါ , ဂမ်(မ)ဆာဟမ်မနီဒါ

ခင်ဗျားရော . . ဘယ်လိုလဲ ?

*tangshin-eun eotteoseyo ?*

ဒန်ရှင်နွန်း အောတေးစေယို ?

ပြဿနာမရှိပါဘူး။ (ကိစ္စမရှိပါဘူး)

*munje-eupseumnida.*

မွန်းဂျဲ အောဘ်ဆွန်မနီဒါ

အတော်ကောင်းပါတယ်။

*aju josseumnida.*

အာဂျူ ဂျိုဆွန်မနီဒါ

စိတ်မရှိပါနဲ့နော်။

*keogjeong-mashipshyo.*

ဂေါညွန်း မာရှပ်ပိုယို

ဒီကိစ္စကို . . မေ့လိုက်ပါ။

*ijeushipshyo.*

အန်ဂျူ ရှစ်ပုံရှိယို

မင်းက . . သိပ်ကြင်နာတတ်တာပဲ။

*cheongmal ch`injeolha shigunyo.*

ဥန်းမား ချင်းဂျောလာ ရှီဂွန်ယို

အဲဒီအကြောင်းကို . . မင်းသိသလား ?

*geugeosse daehae ashimnikka ?*

ဂဂေါ့စ် ဒယ်ဟဲ အာရှင်မနီကာ . ?

ကျွန်တော် . . သိပါတယ်။

*amnida.*

အမ်မ်နီဒါ

ကျွန်တော် . . မသိပါဘူး။

*mo-reumnida.*

မိုလွန်မ်နီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုကူညီပါ။

*dowa juseyo.*

ဒိုးဝါး ဂျူစေယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုစောင့်ပါဦး။

*kidaryeo jushipshio.*

ဂီဒရော ဂျူရှပ်ဂျီယို

ကျွန်တော့်ကိုကူညီတဲ့အတွက် . . ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

*dowajusyeyoseo kamsahamnida.*

ဒိုးဝါးဂျူရှောစော ကမ်(မ)ဆာ ဟမ်မနီဒါ

ကျွန်တော့်ကိုစောင့်ပေးတဲ့အတွက် . . ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

*kidaryeo jushyeyoseo gamsahamnida.*

ဂီဒရော ဂျူရှောစော ဂမ်(မ)ဆာဟမ်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . မြန်မြန်လုပ်ပါ။

*seodureu shipshio.*

စောဒူရှ ရှပ်(ပ)ဂျီယို

စောင့်ပါဦး။

*kidari shipshiyo.*

ဂီဒါးလီ ရှပ်(ပ)ဂျီယို

ဒီနေ့ . . ဘာနေလဲ ?

*oneul-eun myeo-ch`ll imnikka ?*

အိုနယ်လွန်း မျောချီးလ် အင်မနီကာ

သူက . . ကျွန်တော့်သူငယ်ချင်းပါ။  
*isaramleun je ch'ingumnida.*  
 အီတရမ်းမွမ်း ဂျယ် ချင်းဂုအင်မနီဒါ

သင်က . . မန်နေဂျာသား ?  
*tangshin-i jibae-in imnikka ?*  
 ထန်ရှင်နီ ဂျီဘက်အင်း အင်မနီကာ ?

ဒီဟာက . . ဘယ်သူဟာလဲ ?  
*igeosseun nugu-eul geoshimnikka ?*  
 အီဂေါစွန်း နဂူရဲလ် ဂေါရှင်မနီကာ ?

အဲဒါက . . ကျွန်တော့်ဟာပါ။  
*keugeosseun che geoshimnida.*  
 ဒီအီဂေါစွန်း ဂျယ် ဂေါရှင်မနီကာ

သင့်နာမည်က . . ဘယ်လိုခေါ်ပါသလဲ ?  
*ireum-i muelo shimnikka ?*  
 အီရွမ်မီ မူအော့ ရှင်မနီကာ ?

ဒါက . . ဒီနေ့ထုတ်သတင်းစာပါ။  
*oneul shinmun-i yeogi isseumnida.*  
 အိုနူးလ် ရှင်မွန်းနီ ရောဂီ အစ်ဆွန်မနီကာ

ဒါက . . သင့်ရုံးခန်းလား ?

*yeogiga dangshin-eul semu shilimnikka ?*

ရောဂီဝါ ဒန့်ရှင်းနဲလ် စာမူး ရှီးလ်အင်မနီကာ ?

အစစအရာရာ . . အဆင်ပြေရဲ့လား ?

*eoteokke jinaeshimnikka ?*

အော့တော့ဂဲ ဂျီနယ်ရှစ်ပဲနီးကာ ?

ကျွန်တော် . . မှားပါတယ်။

*chega t`geulyeosseumnida.*

ဂျယ်ဂါ ထူလော့ဆွန်မနီဒါ

ပျော်ရွှင်စရာမွေးနေ့ပါ။

*kippeun saendil-eul majihashigireul!*

အိမ္မမ်း စန်းငီယူး မာဂျီဟာရှိဂီရှူး

ကံကောင်းပါစေခင်ဗျာ။

*haeng-un eul bimnida.*

ဟန်းငွန်းနူးလ် ဘီမနီဒါ

ဒါအမှန်ပါပဲ။ (မင်းမှန်တယ်။)

*masseumnida*

မတ်ဆွန်မနီဒါ

စောင့်ပါဦးနော်။

*chamkkan manyou.*

ဂျမ်ကန်း မန်ယို

မင်းက . . . ဈေးဝယ်သွားမလိုလား ?

*shijang-e garyeogo hamnikka ?*

ရှိဂျန်းဂဲ ဂါလယော်ဂို ဟမ်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့ . . . ကျွန်တော်ဈေးဝယ်သွားမလိုပါ။

*ne , keureo seumnida.*

နဲ ပူလော့ ဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . . ဘယ်လောက်လဲ ?

*igeosseun eolma imnikka ?*

အီဂေါ့စွန်း အောလ်မာ အင်မနီကာ ?

လှောင်မှုကြီးကြပ်ရေးဌာနတွင်

နေကောင်းပါရဲ့လား ?  
annyeong-haseyo ?  
အန်ညောန် ဟာစေယို ?

ဟုတ်ကဲ့ . မင်လာပါ။  
ne . annyeong-haseyo ?  
နဲ . အန်ညောန် ဟာစေယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . နိုင်ငံကူးလက်မှတ်ကြည့်ပါရစေ။  
yeongweon poyeu jushipshyo.  
ယောကွန် ဖိုးယော့ ဂျူရှစ်ရှိယို

ဒီမှာပါ . ခင်ဗျာ။  
yeogi isseumnida.  
ယောဂီ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ဒီမှာ . ကျွန်တော့်ရဲနိုင်ငံကူးလက်မှတ်ပါ။  
yeogi je yeokkweon-i isseumnida.  
ယောဂီ ဂျယ်ယောကွမ်နီ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော့်နာမည်က . ဖိုးမိုးပါ။  
che ireum-eun somoimnida.  
ဂျယ်အီရွန်မွန်း စိုမိုအင်မနီဒါ

ကျွန်တော်နာမည်က . . အောင်အောင်ထွန်းပါ။

*che ireum-eun aung aung tun innida.*

ဂျယ်အီရွန်မွန်: အောင်အောင်ထွန်းအင်မနီဒါ

ကျွန်တော်က . . မြန်မာလူမျိုးပါ။

*cheo-neun myanmar saram-innida.*

ဂျော်နွမ်း: မြန်မာ: ဆာရမ်း: အင်မနီဒါ

ကျွန်တော်က . . ပြီတီယူလူမျိုးပါ။

*cheo-neun young-guk saram-innida.*

ဂျော်နွမ်း: ယွန်းဂု ဆာရမ်း: အင်မနီဒါ

ကျွန်တော်က . . ဂျပန်လူမျိုးပါ။

*cheo-neun iibon saram-innida.*

ဂျော်နွမ်း: အီလ်ဘွန်း: ဆာရမ်း: အင်မနီဒါ

ဘယ်လိုရည်ရွယ်ချက်နဲ့ . . ခရီးထွက်လာတာလဲ ?

*veuhaeng mokcheugun mueushimnikka.*

ယော်ဟန်း: မိုးဂ်ချိုဂွန် မုအောရှင်မနီကာ

စီးပွားရေးကိစ္စနဲ့ပါ။

*sangyong innida.*

ဆန်ဂယွန်း: အင်မနီဒါ



အလည်အပတ်ခရီးစဉ်ပါ။

*kwan-gwangimnida.*

ကွန်ဂွမ် ဂင်းမနီဒါ

ကျွန်တော် . . အလုပ်ကိစ္စနဲ့လာတာပါ။

*cheo-neun saeop-ttaemun-e oasseumnida.*

ဂျော်နွမ်း ဆာအော(ပ)တဲမွန်နဲ ဝပ်ဆွန်မနီဒါ

ဘယ်လောက်ကြာကြာနေမှာလဲ ?

*olmana-meumurushil yejeungimnikka ?*

အောလ်မာနာ မော်မူယုရီလ် ယဲဂျောန်ဂင်းမနီကာ

တစ်လနေမှာပါ။

*il kaeweulgan*

အာအီးလ် ဂဲဝေါလ်ဂန်း

ကျွန်တော် . . ဂျီဆန်းဟိုတယ်မှာ တည်းခိုပါမယ်။

*cheo-neun chosun hotel-e meomul-lyeogohamnida.*

ဂျော်နွမ်း ဂျီဆန် ဟိုထယ်လဲ မောမူးယော် ဂိုဟမ်မနီဒါ

ကောင်းပါပြီ၊ ကျေးဇူးပြုပြီး . . အကောက်ခွန်ဌာနကိုသွားပါ။

*chossunnida segwan tchoguro kaship-shio.*

ဂျီဆွန်မနီဒါ စေဂွမ် ကျိုးဂုရိုး ခါရစ်(ပ)ရီယို

အကောက်ခွန်ဌာနတွင်

မင်္ဂလာပါ။

annyeong.

အာန်ညောန်

ဟုတ်ကဲ့ . . မင်္ဂလာပါ။

ne , annyeong-haseyo.

နဲ , အာန်ညောန် ဟာစေယို

ဒီအိတ်ထဲမှာ . . ဘာတွေပါလဲ ?

*i kabamdenun meushi tureu issumnikka ?*

အီး ကာဘန်းဂဲနန် မုအောရီး တုရီး အစ်ဆွမ်မနီကာ ?

အဝတ်အစားတွေပါပဲ။ ဘာမှ . . မပါပါဘူး။

*rangbokppun , tarun keusun eupsumnida.*

ယားနာဘိုးပုအန်း တာရှန်, ခေါဆုန် အော့(ပ)ဆွမ်မနီဒါ

ဒီအထုပ်ထဲမှာ . . ဘာတွေလဲ ?

*i chim sogenun meushi tureu issumnikka ?*

အီး ချီးမ် စိုးဂဲနွမ် မုအောရီး တုရီး အစ်ဆွမ်မနီကာ ?

ကိုဦးယားမိတ်ဆွေတွေအတွက် . . လက်ဆောင်တွေပါ။

*hanguk ch`in-guege chul seunmurimnida*

ဟန်းဂု ချီးန်ဂူးအဲဂဲ ချူး ဆောန်မူရီးမနီဒါ

ခင်ဗျားမှာ . . အကောက်ခွန်ကြေငြာစရာပစ္စည်းပါလား ?  
*shim-gohal geossi isseumnikka ?*  
ရှင်ကိုဟားလ် ဂေါ့ရှီ အစ်ဆွန်မနီကာ

ကျွန်တော့်မှာ . . အကောက်ခွန်ပြုစရာပစ္စည်းမရှိပါဘူး။  
*shim-gohal geossi eopsseumnida.*  
ရှင်ကိုဟားလ် ဂေါ့ရှီ အေဆုပ်ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော့်မှာ . . ကင်မရာတစ်လုံးပါလာပါတယ်။  
*k`amera hana-eul shin-gohaeya hamnida.*  
ခါမယ်လာဟာနာ အူးလ် ရှင်ကိုဟဲယား တမ်မနီဒါ

ဒါတွေက . . ကိုယ်ပိုင်သုံးပစ္စည်းတွေပါ။  
*igeottul-eun je gaein sojip`umimnida.*  
အီဂေါ့ဒူးလ်လွန်း ဂျယ် ဂယ်အိန်း ဆိုဂျစ်ဖွန်းအင်မနီဒါ

ကျွန်တော့်မှာ . . လက်ပတ်နာရီသုံးလုံး ပါလာပါတယ်။  
*shigye set eul shin-gohaeya hamnida.*  
ရှီဂဲ ဆုန် အူးလ် ရှင်ကိုဟဲယား တမ်မနီဒါ

အဲဒါအတွက် . . အခွန်ဆောင်ရမှာလား ?  
*igeotto segeum-eui muleoya hamnikka ?*  
အီဂေါ့ထို စယ်ဝမ်းမှူးလ် မူလောရား တမ်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့၊ အဲဒါအတွက် . . ခင်ဗျားအခွန်ဆောင်ရပါမယ်။  
*ne , igeotto segeum-eui muleoya hamnida.*  
 နဲ့ , အီဂေါ့ထို စယ်စွမ်းမှူးလ် မူလောရား ဟမ်မနီဒါ

ဘယ်လောက်လဲ ?  
*eol manayo ?*  
 အီအောင် မာနာယို ?

ဝမ်လေးသောင်းငါးထောင် ကျပါတယ်။  
*saman och`eonweon imnida.*  
 ဆာမန်း အိုချွန်းခွန်း အင်မနီဒါ။

ကျွန်တော်က . . ကိုရီးယားစကားနည်းနည်းပဲတတ်တယ်။  
*hanggugmal-eul jugeot hamnida.*  
 ဟန်းဂုမာလူးလ် ဂျီဂွန်းမ် ဟမ်မနီဒါ

ခင်ဗျား . . ဘာပြောတာလဲ ?  
*mueorago maisseumha syeosseumnikka ?*  
 မောရာဂို မာစွန်းမား ရော့ဆွန်မနီကာ ?

ကျေးဇူးပြုပြီး . . အဲဒါကို ဖြည်းဖြည်းပြန်ပြောပါလား။  
*tashi ch`eon ch`eonhi maisseum-hae jushipshiyo.*  
 ဒါရီ ချွန်းချွန်းနီး မားစွန်းမယ် ဂျူရှစ်ပရီယို

ကျွန်တော်နားမလည်ဘူး။

*cheo-neun moreu-gesseumnida.*

ကျော်နွန်း မိရု ဂက်ဆွန်မနီဒါ

ခင်ဗျား . . အင်္ဂလိပ်စကားပြောတတ်လား ?

*yeong-eo-reul hashimnikka ?*

ယောင်ငေါ့လဲ တာရှင်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့။

*ne.*

နဲ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . အင်္ဂလိပ်လိုပြောပါလား။

*yeong-eo-ro malhaejuseyo.*

ယောင်ငေါ့ရို မားလယ်ဂျူစေယို

ခင်ဗျားမှာ . . အခြားအထုပ်အပိုးတွေပါသေးလား ?

*chim-i deo isseumnikka ?*

ဂျမ် မီထော အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော့်ပစ္စည်းက . . ဒါအကုန်ပဲ။

*igeossi modu imnida.*

အီဂေါ့ရို မော့ဒူ အင်မနီဒါ

တစ်ခုပျောက်နေပါတယ်။

*hangae-ga eopseo jeosseumnida.*

ဟန်းဂဲဂါ အော့မ်တော ဂျော့ဆွန်မနီဒါ

ပျောက်နေတာက . . ဒီတစ်ခုလား ?

*igeossimnikka ?*

အီဂေါ့ ရှင်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့၊ အဲဒါ . . ကျွန်တော့်ဟာပါ။

*ne , keugeossi je geossimnida.*

နဲ ဂုဂေါ့စ် ဂျယ် ဂေါ့ရှင်မနီဒါ

အဲဒါက . . ကျွန်တော့်အိတ်ပါ။

*cheogeossi jegeoshimnida.*

ဂျော့ဂေါ့ရှီ ဂျယ်ဂေါ့ရှင်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ဒီသေတ္တာကိုဖွင့်ပြပါ။

*igabang jom yeol-eo jushipshio.*

အီဂါဘန် ဂျမ်းယော်လော် ဂျူရှစ်ရှိယို

ကျေးဇူးအရမ်းတင်ပါတယ်။

*taedanhi gamsa hamnida.*

ဒယ်ထန်နီ ဂမ်(မ)ဆာ ဟမ်မနီဒါ

လေဆိပ်မှစတင်ထွက်ခွာခြင်း

အထမ်းဆရာ . . ခဏလာပါဦး။

*yeoboseyo , ajeossi.*

ယော်ဘိုစေယို , အာဂျော်ရှိ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်အိတ်တွေကူသယ်ပေးပါဦး။

*chim jom unbanhaejuseyo.*

ဂျမ်ဂျွန်း၊ အွန်းဘွန်နဲ့ ဂျူစယ်ယို

ခင်ဗျားအိတ်က . . ဘယ်မှာလဲ ?

*chim-i-eodi-e isseumnikka ?*

ဂျင်မီအောဒီ အစ်ဆွန်မနီကာ

ဒီဟာက . . ကျွန်တော့်အိတ်ပါ။

*igeossi je jimimnida.*

အီဂျေရှိ ဂျယ် ဂျမ်အင်မနီဒါ

ကျွန်တော့်မှာ . . အိတ်ကြီးသုံးအိတ်ပါတယ်။

*cheoneun setk`eu; jimduel i isseumnida.*

ဂျော်နွန်း၊ ဆွဲဒွမ်းဂျင်ဒူးလ် အီအစ်ဆွန်မနီဒါ။

ဟိုနစ်ခုကလည်း . . ကျွန်တော့်အိတ်တွေပဲ။

*i-dugae-eui jimdo jeo-eul geosimnida.*

အီဒူဂဲအဲ ဂျမ်ဒို ဂျော်ရယ် ဂျေရှင်မနီဒါ

တက္ကစီကားကို . . ဘယ်နားမှာရနိုင်မလဲ ?  
*eodiseo t'aekshì-reul t'alsu isseumnikka* ?  
 အော်ဒီစော ထက်ရှီရှူး ထဲ့လ်စူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော်က . . ပလာဇာဟိုတယ်ကိုသွားချင်ပါတယ်။  
*plaza hot`el-ro gago shipsseumnida.*  
 ဖလာဆာဟိုထယ်လို ဂါဂို ရှစ်ဆွန်မနီဒါ

သင်ကူညီပေးတဲ့အတွက် . . ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။  
*towajusyeoseo gamsa hamnida.*  
 ဒိုးဝါဂျူရှောစော ဂမ်(မ)စာ ဟန်မနီဒါ

တက္ကစီ။  
*taek-shi*  
 ထက်ရှိုး

ဘယ်ကိုသွားမှာလဲ ?  
*odiro kashimnikka* ?  
 အော်ဒီယိုး ကာရှိုးမ်မနီကာ ?

ပလာဇာဟိုတယ်ကိုသွားချင်တယ်။  
*plaza hot`el-ro kamnida.*  
 ဖလာဆာဟိုထယ်လို ကမ်မနီဒါ



ချိုနန်နီးကိုသွားချင်ပါတယ်။  
*chongnoro kamnida.*

ချုန်းဂနီးလို ကမ်မနီဒါ

အဲဒါ . . ဘယ်လောက်ပေးရမလဲ ?  
*keugeosseun eolma imnikka ?*

ဂုဂေါစွန်း အော်(လ)မာ အင်မနီကာ ?

၀မ်၂၀၀၀၀ ကျပါတယ်။  
*imanweon imnida.*

အီမန်းနွန်း အင်မနီဒါ။

ပလာဟဟိုတယ်ကို . . အကြာကြီးစီးရသလား ?  
*plazahot elkaji orae kaya hamnikka ?*

ဖလာဆာဟိုထယ်ကာဂျီ အိုးရဲ့ ကာယား ဟမ်းမနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့ . . နာရီဝက်လောက်ကြာပါမယ်။  
*ya , samshippun keullimndia.*

ယား . . ဆမ်းရှစ်ဘွန်း ကော်လီမင်မနီဒါ

ဟုတ်ကဲ့ . . ကျွန်တော်သိပါပြီ။  
*ne , a-keureok kun-yo*

နဲ အာဂရေ ဝွန်ယို

ဟိုတယ်တွင်ပြောဆိုခြင်း

မင်္ဂလာပါ။

annyeong.

အန်ညောန်

ကျွန်တော် . . . ဘာကူညီရမလဲလူကြီးမင်း ?

eoseo eushipshio.

အောစော အိုရှစ်(ပ)ရှိယို

ကျွန်တော် . . . ကြိုတင်မှာထားပါတယ်။

cheo-neun yeyak-eul haesseumnida.

ကျော်နွန်း ရေးယံပုံပုလ် .ဟက်ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . . လူကြီးမင်းနာမည် သိပါရစေ ?

seunghami muoshimnikka ?

ဆောင်ဂ်ဟန်မီး မူးအော့ရှင်မနီကာ ?

ကျွန်တော့်နာမည်က . . . အောင်အောင်ပါ။

che ireum-eun a`ung, a`ung imnida.

ဂျယ်အီရွန်မွန်း အောင်အောင်အင်မနီဒါ

ဟုတ်ကဲ့ . . . ကြိုဆိုပါတယ်။

ne , hwanyeong hamnida.

နံ. ဝမ်းယွန်း ဟန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . တစ်ညတွက် အခန်းတစ်ခန်းလိုချင်တယ်။  
*cheoneun harubam mukeul bang-i pillyohamnida.*  
ဂျော်နွန်း ဟာရဘန်း မိုဂူးလ် ဘန်းငီ ဖိလ်ယိုးဟန်မနီကာ

အခန်းရဲ့ဈေးနှုံးက . . ဘယ်လောက်လဲ ?  
*keu bangkapseun eolma-imnikka ?*  
ဂုဘန်း ဂပ်(ဘ)စွန်း အော်လ်မာ အင်မနီကာ ?

ဝမ်သုံးသောင်း ကျပါတယ်။  
*sunmanweon imnida.*  
ဆန်းမန်းနွမ်း အင်မနီဒါ

စက်လှေကားက . . ဘယ်နားမှာလဲ ?  
*elibeit`eo-ga eodi-e isseumnikka ?*  
အယ်လီဘယ်အီထောဂါ အောဒီအဲ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဟိုတယ်နားမှာ . . ဒစ္စကိုကပွဲရှိလား ?  
*hotelgeunch`eo diseuk`o k`euleob-i isseumnikka?*  
ဟိုထယ်ဂွန်ချောအဲ ဒီစုခိုခလော့(ပ)ဘီ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

လက်မှတ်ကို . . ဘယ်မှာဝယ်လို့ရလဲ ?  
*p`yo-reul eodiseo salsu isseumnikka*  
ဖြိုလူး အော်ဒီစော ဆားလ်စူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

အဲဒါက . . ဒီကနေဝေးသလား ?

*meomnikka ?*

မိအွမ်နီကာ ?

ဟိုတယ်မှာရော . . တစ်ခုရှိသလား ?

*ihot`el-e isseumnikka ?*

အီးဟိုထယ်လဲ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဒီမှာ . . ရေကူးကန်ရှိသလား ?

*igeunch`eo-e diseuk`o k`euleob-i isseumnikka ?*

အီဂွန်ချောအဲ ဆူယောန်းကျန်ငီ အစ်ဆွန်မနီကာ

ဟိုတယ်မှာ . . စားသောက်ဆိုင်ရှိလား ?

*hot`el-e shikkttang-l isseumnikka ?*

ဟိုထယ်လဲ ရှစ်တန်းငီ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့ . . ရှိပါတယ်။

*ye , isseumnida.*

ဟဲ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ဘတ်ယထပ်မှာပါ။

*samch`eung-e isseumnida.*

ဆမ်းချွန်းငဲ အစ်ဆွန်မနီဒါ

မြို့ထဲသို့ဈေးဝယ်ထွက်ခြင်း

ခင်ဗျား . . ကျွန်တော်ကိုကူညီနိုင်မလား ?

*chom dowa jushil suisseumnikka ?*

ဂျမ်း ခိုးဝါး ဂျူးရှီး ဆူးအစ် ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော် . . ဈေးဝယ်သွားချင်ပါတယ်။

*syop`inghago shipseumnida.*

ရှီဖင်ဟာဂို ရှစ်ဆွန်မနီဒါ

ခင်ဗျား . . ဘာတွေဝယ်ချင်လို့လဲ ?

*mueosseul saryeo gohashimnikka ?*

မူအော့ဆွန်း ဆာလယော် ဂိုဟာရှစ်နီကာ ?

ကျွန်တော် . . စာအုပ်ဝယ်ချင်ပါတယ်။

*cheo-neun ch`aek eul sago shipseumnida.*

ဂျော်နွမ်း ချဲ့ အူးလ် ဆာဂို ရှစ်ပဆွန်မနီကာ

နိုင်ငံခြားသားတွေ . . ဘယ်မှာဈေးဝယ်ကြသလဲ ?

*oigug-indeuleun eodiseo syop`ingeul hamnikka ?*

ဝဲဂုဂင်ဒလွန်း အော်ဒီစော ရှီဖင်း ဟင်မနီကာ

အင်ဆာဒန်မှာ . . ဝယ်တတ်ကြပါတယ်။

*insadong syop`ingeul su isseumnida.*

ဝဲဂုဂင်ဒလွန်း အီထယ်ဝင်နယ်စော ရှီဖင်အားလ် ဆူး အစ်ဆွန်မနီဒါ

အဲဒီကို . . ဘယ်လိုသွားနိုင်မလဲ ?

*otteoge gal su isseumnikka ?*

အော်တော့ဂဲ ဂါးလ် ဆူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

တက္ကစီနဲ့ . . ခင်ဗျားသွားနိုင်ပါတယ်။

*t`aekshiro gal su isseumnida.*

ထက်ရှိရှိ ဂါးလ်ဆူး အစ်ဆွန်မနီဒါ

ခင်ဗျား . . ဘတ်(စ)ကားနဲ့သွားနိုင်ပါတယ်။

*peoseu-t`ago gal su isseumnida.*

ဘောစုထာဂို ဂါးလ်ဆူး အစ်ဆွန်မနီဒါ

အဲဒီနေရာက . . ဝေးသလား ?

*keoriga meongayo ?*

ဂေါ်ဂေါ် မွန်ဂါရို ?

ဟင့်အင်း၊ အဲဒီနေရာက . . နီးပါတယ်။

*aniyo , kakkai-e isseumnida.*

အာနီယို , ဂါကာအီအဲ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ဒီစတိုးဆိုင်က . . ဘယ်အချိန်ဖွင့်တာလဲ ?

*myeossi-e sangjeom-i mun-eul yeomnikka ?*

မော့ရီအဲ စန်းဂျွန်မီ မွန်နူးလ် ယော်မနီကာ ?

စတိုးဆိုင်က . . ငွေဝဝနာရီ ဖွင့်ပါတယ်။

*cheo-sangjeom-eun ahopshi-e mun-eul yeomnida.*

ဂျော်ဆမ်းဂျွန်မွမ်း အာဟိုပ်ရှိအဲ မွန်းနူးလ် ယော်မနီဒါ

ဟယ်လို . . ကျွန်တော်ကနိုင်ငံခြားသားတစ်ယောက်ဖြစ်ပါတယ်။

*yeoboseyo cheo-neun oigug sarim imnida.*

ယော်ဘိုစေယို ဂျော်နွမ်း ဝဲဂု စာယမ်း အင်မနီဒါ

ခင်ဗျားက . . အရောင်းတာဝန်ခံလား ?

*tangshineun p`anmaeweon imnikka ?*

ဒန်ရှင်နွမ်း ဖန်မယ်ငန် အင်မနီကာ ?

ကြိုဆိုပါတယ်၊ ဘာတွေ . . ဝယ်ယူလိုပါသလဲ ?

*eoseo oseyo , museosuel saryeogo hamnikka.*

အော်စောဘိုစေယို မူအော့စူးလ် ဆာလယော် ဟမ်မနီကာ

မင်းက . . ဘာတွေဝယ်ချင်တာလဲ ?

*mueosseul saryeogo hashimnikka ?*

မူအော့ဆွန်း ဆာလယော်ဂိုး ဟာရှင်မနီကာ ?

ဘယ်လောက်များများ . . လိုချင်တာလဲ ?

*eolmanayo ?*

အော်လ် မာနာယို ?

ဘယ်အရွယ် . . လိုချင်တာလဲ ?

*k'eugl-neun yo ?*

ခုဂီ နွမ်းညို ?

မင်းက . . ဘာအရောင်လိုချင်တာလဲ ?

*museun saeksangoeul weonha shimnikka ?*

မူဝှန်း ဆက်စန်းငှားလ် ဝမ်နာ ရှင်မနီက ?

နောက်ထပ် . . ဘာများအလိုရှိပါသလဲ ?

*!-oe-edo dareun geoseul ttoweon hashimnikka ?*

အီဝီအဲဒိုး ဒါလွန်း ဂေါစူးလ် တိုးဝမ် ဟာရှင်မနီကာ ?

ဒီမှာ . . ရုပ်အင်္ကျီဝယ်လိုရမလား ?

*yeogiseo shyeoch`eu-reul sal su isseumnikka ?*

ရောဂီစော ရှောချူ ရူးလ် စားလ်စူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဒီမဂ္ဂဇင်းက . . တန်ဖိုးဘယ်လောက်လဲ ?

*!-japjjineun eolma imnikka ?*

အီဂျပ်ဂျီနွမ်း အောလ်မာ အင်မနီကာ

ဒီဟာက . . သိပ်ကြီးနေပါတယ်။

*igeoseun neomuna k'eumnida.*

အီဂေါဆွန်း နော်မူးနာ ခွန်မနီဒါ



ဒီတစ်ထည်က . . အဆင်ပြေလား ?  
*igeoshi manneungeo shimnikka ?*  
 အီဂေါ့ရှိ မတ်နှမ်းဂေါ့ ရှင်မနီကာ ?

နောက်တစ်ခု . . ထပ်ပြပါဦးမယ်။  
*tareun geoseul boyeo deuriges sumnida.*  
 ဒါလွန်း ဂေါ့စူးလ် ဘိုရော မူလ်ရိုဂက်ဆွန်မနီဒါ

ဒါကို . . ခင်ဗျားနဲ့တစ်ခါတည်းယူသွားမလား ?  
*kajyeo gashigesseumnikka ?*  
 ဂါဂျော ဂါရိုဂက်ဆွန်မနီကာ ?

ဒါကို . . ခင်ဗျားတည်းနေတဲ့ဟိုတယ်ကို ကျွန်တော်တို့ပို့ပေးပါမယ်။  
*hot`el kkaji bonae deurigesseumnida .*  
 ဟိုဒယ်ကာဂျီ ဘိုနယ် ဇူလ်ရိုဂက်ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ခင်ဗျားလိပ်စာ ရေးပေးခဲ့ပါ။  
*shuso jomjeog-eo jushipshiyo*  
 ဂျူစို ဂျူးမ်းဂျောဂေါ့ ဂျူရှစ်ပ်ရှီယို

ခင်ဗျားမှာ . . တခြားပြစရာတွေရှိသေးလား ?  
*tareun geoshi isseumnikka ?*  
 ဒါလွန်း ဂေါ့ရှိ အစ်ဆွန်မနီဒါ ?

ကျွန်တော် . . ရှေးဟောင်းပစ္စည်းလိုချင်တယ်။

*i kolttongp`eum isseumnikka.*

အီ ဂိုးလ်ဒုန်းဖွမ် အစ်ဆွန်မနီကာ

ကျွန်တော်တို့မှာ . . ရှေးဟောင်းပစ္စည်းမရှိပါဘူး။

*cheowhi-neun kolttongp`eum i eopsseumnida.*

ဂျော်ဟီးနွမ်း ဂိုးလ်ဒုန်းဖွမ် အီစော့ ဆွန်မနင်ဒါ

ကျွန်တော် . . နောက်တစ်ခုကြည့်ချင်ပါတယ်။

*tareun keojjom bogo shipseumnida.*

ဒါလွန်း ဂေါဂျမ်း ဘိုဂို ရှစ်ဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . အရောင်သိပ်တောက်နေတယ်။

*igeosseun neomuna baigeun im hamnida.*

အီဂေါဆွန်း နော်မူးနာ ဘားလ်ဂွန်း အိပ် ဟန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . အရွယ်အစားမကိုက်ဘူး။

*saijeuga t`eulimnida.*

စာဂျူဂါ ထူလ်လင်နီဒါ

ကျွန်တော်က . . ဒီပုံစံကိုမကြိုက်ဘူး။

*ist`aul-eun maeum-e deuiji anseumnida.*

အိစ်တာ အီလွန်း မာအွန်းမယ် ဒူလ်ဂျီ အန်းဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . . ဈေးသက်သာတာတစ်ခုကိုပြပါ။

*poda gapshi sankeot jom poyeojushipshiyo.*

ဘိုဂါ ဂပ်ပ်ရှိ စန်းဂေါ ဂျမ်း ဘိုယောဂျီရှပ်ပ်ရှိယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . . ဆိုဒ်ပိုကြီးတာတစ်ခုပြပေးပါ။

*k'eun saiyeu jom poyeojushipshiyo.*

ခွန်း စာအိဂျူ ဂျမ်း ဘိုယောဂျီရှပ်ပ်ရှိယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . . ဆိုဒ်ပိုသေးတာလေးတစ်ခုပြပေးပါ။

*jageun saiyeu jom poyeojushipshiyo.*

ဂျာဂွန်းစာအိဂျူ ဂျမ်း ဘိုယောဂျီရှပ်ပ်ရှိယို

ဒီဟာက . . . ဘယ်ဈေးလဲ ?

*igeoseun eolmainnikka ?*

အီဂေါစွန်း အော်လ်မာအင်မနီကာ ?

အဲဒါက . . . ဝမ်ခြောက်သောင်းကျပါတယ် ?

*keugeosseun yukmanweon imnida ?*

ဂုဂေါစွန်း ယုမန်းနွမ်း အင်မနီဒါ ?

အဲဒီဟာက . . . ဈေးသိပ်ကြီးနေတယ်။

*keugeosseun neomu bissamnida.*

ဂုဂေါစွန်း နော်မူ ဘီဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . သေးလွန်းနေပါတယ်။

*igeoseun neomuna chakseumnida.*

အီဂေါစွန်း နော်မူနာ ဂျာဒ်ဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . ကြီးလွန်းနေပါတယ်။

*igeoseun neomuna k'eumnida.*

အီဂေါစွန်း နော်မူနာ ခွန်းမနီဒါ

ခင်ဗျားက . . ဖိနပ်နံပါတ်ဘယ်လောက်စီးတာလဲ ?

*myeossaijeu-eui gudu-reul shinnayo ?*

မြော့စာအီဂျူး ခုအဲ ဂူဒူလူးလ် ရှင်နာယို ?

ကျွန်တော်က . . နံပါတ်(၈)စီးပါတယ်။

*saijeu paleul shinseumnida.*

စာအီဂျူး ဖားလ်လူး ရှင်ဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာကို . . စမ်းဝတ်ကြည့်ချင်ပါသလား ?

*ib-eo-bogo shipseumnikka ?*

အီဂောဘိုဂို ရှပ်ဆွန်မနီကာ ?

ဒါက . . ခင်ဗျားရဲ့ကျသင့်ငွေစာရင်းပါ။

*yeogi ch'eongguseo-ga isseumnida.*

ရောဂီ ချွန်းဂူစောဂါ အပ်ဆွန်မနီဒါ

ဒါက . . ခင်ဗျားရဲ့ငွေလက်ခံဖြတ်ပိုင်းပါ။

*yeogi yeongsujeng-i isseumnida.*

ရောဂီ ယွန်းစုဂျွန်းငီ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ဒီဟာက . . ပြန်အမ်းငွေပါ။

*yeogi geoseureumdo n-i isseumnida.*

ရောဂီ ဂေါစလွန်းဒုန်း နီအစ်ဆွန်မနီဒါ

ခရီးသွားချက်လက်မှတ်နဲ့ . . ငွေပေးချေလိုရမလား ?

*yeohaegia sup yo-reul deuryeodo doemnikka ?*

ဟော်ဟဲဂျာ စုဖြိုလူးလ် ဒုရယော ဒိုးအင်းမနီကာ ?

ဟုတ်ကဲ့ . . ရပါတယ်။

*ne , sumnida.*

နဲ ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . နောင်လဲလာပါနော်။

*tto oshipshi-yo.*

တိုး အိုရှစ်ပ်ရှိယို

## ခရီးလှည့်လည်ကြည့်ရှုခြင်း

ကျွန်တော် . . ရှုခင်းတွေလှည့်ကြည့်ချင်ပါတယ်။

*na-neun kwan-gwanghago shipseumnida.*

နာနွမ်း ဝှမ်းဝှမ်းဟာဂို ရှစ်ပဲဆွန်မနီဒါ

ရာသီဥတုအခြေအနေက . . ဘယ်လိုရှိလဲ ?

*naissiga eotteosseumnikka ?*

နာရှီဂါ အော့တိုဆွန်မနီကာ ?

ရာသီဥတုက . . သာယာပါတယ်။

*hwach`ang hamnida.*

ပွားချမ်း ဟန်မနီဒါ

ရာသီဥတုက . . သိပ်မကောင်းလှဘူး။

*choch`i ansseumnida.*

ဂျိုဂျို အန်းဆွန်မနီဒါ

မိုးရွာနေပါတယ်။

*piomnida.*

ဘီအုံး မနီဒါ

နေသာနေပါတယ်။

*maksseumnida.*

လယ် ညွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . ကားတစ်စီးဌားချင်တယ်။

*ch`areul biligo shipsseumnida.*

ချာရှူးလ် ဘီလီဂေါ် ရှစ်ဆွန်မနီဒါ

ကားဌားရမ်းခ . . ဘယ်လောက်ပေးရမလဲ ?

*cha`bilineun de eolmana deumnikka ?*

ချာတီလီနွမ်း ခွဲ အောင်မာနာ ဒီယူမနီကာ ?

ကားဒရိုင်ဘာရော ပါမလား ?

*unjeonsaga ttalimnikka ?*

အွန်ဂျွန်းစာဂါ တားလင်မနီကာ ?

ကားဒရိုင်ဘာက . . အင်္ဂလိပ်စကားပြောတတ်လား ?

*unjeonsaga yeong-eoro malhal su innayo ?*

အွန်ဂျွန်းစာဂါ ယီအောငေါရှိ မာလား စူးအင်နာယို ?

ဟုတ်ကဲ့ . . တတ်ပါတယ်။

*ne , sumnida.*

နဲ, ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော်တို့အတွက် . . လမ်းညွှန်စာအုပ်ဝယ်လိုရမလား ?

*annae ch`aekja-reul sal su isseumnikka ?*

အန်နဲ ချက်ဂျာရှူး စားလ်စူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဝယ်လိုရပါတယ်။ အဲဒါက . . . ဈေးသိပ်ကြီးတယ်။  
*ne geugeoseun maeu bissamnida.*

နဲ ဂုဂေါစွန်း မယ့်အူ ဘီဆွန်မနီဒါ

ခရီးလှည်လည်ရေးက . . . ဘယ်အချိန်စမှာလဲ ?  
*myeoshi-e yheohaeng-i shijagdo imnikka ?*

မြော့ရှိအဲ ယော်ဟန်းငိ ရှိဂျပ်ဒို အင်မနီကာ ?

ကျွန်တော်တို့ . . . ကိုးနာရီမှာ စထွက်ပါမယ်။  
*ach`im ilgopshi-e ch`ulbalhamnida.*

အာချပ် အီလ်ဂိုပ်ရှိအဲ ချူးဘာလမ်းမနီဒါ

ကျွန်တော်တို့ . . . ဘယ်အချိန်ပြန်ရောက်မလဲ ?  
*myeoshi-e doraomnikka ?*

မြော့ရှိအဲ ဒိုရားအံ့မနီကာ ?

အဲဒီမှာ . . . အစားအသောက်အတွက်အဆင်ပြေပါ့မလား ?  
*geogiseo shiksal su isseumnikka ?*

ဂေါ်ဂီစော ရှစ်စာဟားလ် စူး အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ပြေပါတယ်။ အဲဒီမှာ . . . စားလိုရပါတယ်။  
*mulon geogiseo shiksal su isseumnida.*

မူးလံ ဂေါ်ဂီစော ရှစ်စာဟားလ် စူး အစ်ဆွန်မနီဒါ



ကျွန်တော်တို့ • ဘယ်မှာဆိုကြမလဲ ?

*eodiseo mannamnikka ?*

အော်ဒီစော မပ်နန်မနီကာ ?

ဟိုတယ်ရှေ့မှာပါ။

*hot`elap`eseoyo.*

ဟိုထယ်အုပ် ဝဲစောယို

ဒီနေရာက • သာယာတယ်။

*igosseun sareumdap seumnida.*

အီဂိုစွန်း စာရွန်းဒပ် ဆွန်မနီဒါ

ဒီနေရာကို • ဘယ်လိုခေါ်လဲ ?

*igosseun ireum-i mueo shimnikka ?*

အီဂိုစွန်း အီရွန်ပီ မူအော့ ရှင်မနီကာ ?

ဂယောင်းဘိုဂ်နန်းတော်လို့ခေါ်ပါတယ်။

*igosseun kyeungbokkungwa hamnida.*

အီဂိုစွန်း ကရောင်းဘိုဂ်ကုန်းဂွါ ဟပ်မနီဒါ

ကျွန်တော်တို့ • ဝင်ကြည့်လို့ရမလား ?

*teureogado doimnikka ?*

ဒွယ်ရောဂါဂိုး ဒွအင်မနီကာ ?

ရပါတယ်။ သင်တို့ဝင်ကြည့်နိုင်ပါတယ်။  
*mulon.deureogado doimnida.*

မူးလုံ ခုလ်ရောဂါဂိုး ဒုအင်မနီကာ

ကျွန်တော်တို့ . . . ဝင်ခွင့်လက်မှတ်ဝယ်ရမှာလား ?  
*p`yoga isseoya hamnikka ?*

ခြူးဂါ အစ်စောရာ ဟမ်မနီကာ ?

မဝယ်ရပါဘူး။ အခမဲ့ကြည့်ခွင့်ရှိပါတယ်။

*aniyo , muryo imnida.*

အာနီယို , မူလရို အင်မနီဒါ

ဟုတ်ကဲ့။ လက်မှတ်တစ်စောင်ကို ဝမ်တစ်သောင်းကျပါပါတယ်။

*ne , p`yoneun hansaramdang ilmanweon imnida.*

နဲ ခြို့နွမ်း ဟမ်းစာရမ်ဒမ် အီလ်မန်းနွမ်း အင်မနီဒါ

ကျွန်တော်တို့ . . . ဓါတ်ပုံရိုက်လို့ရသလား ?

*sajineul jjig-eodo doinayo ?*

စာလျင်းနှူးလ် ကျစ်ဂေါဒိုး ဒွင်နာယို ?

ဟုတ်ကဲ့ . . . ရပါတယ်။

*ne , somnida.*

နဲ . ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော်တို့ကို ဓါတ်ပုံရိုက်ပေးပါလား ?  
*cha sajin-eul jjig-eu-shigesseumnikka ?*  
ဂျယ်စာဂျင်းနူးလ် ကျီအုရှီဂက် ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော်တို့က . . ဒီမှာကြာဦးမှာလား ?  
*deo orae meomul su innayo ?*  
ထောအိုရယ် မောမူးလ် စူး အစ်နာယို ?

ကျွန်တော်တို့ . . မကြာခင်ပြန်မှာပါ။  
*uri-neun got doragaya hamnida.*  
အူရီနွမ်း ရို ဒူရောဂါယာ ဟမ်မနီဒါ

ဒီနေရာကိုရော . . ဘယ်လိုခေါ်လဲ ?  
*igosseun ireum-i mueo shimnikka ?*  
အီဂိုစွန်း အီရွန်မီ မူအော့ရှင်မနီကာ ?

ဒီနေရာက . . တိရစ္ဆာန်ဥယျာဉ် ဖြစ်ပါတယ်။  
*igosseun tongmulweon rago hamnida.*  
အီဂိုစွန်း ဒုန်းမူးလွန် လာဂို ဟမ်မနီဒါ

ဒီနေရာက . . အထိမ်းအမှတ်ကျောက်တိုင်ဖြစ်ပါတယ်။  
*igosseun kinyeombl rago hamnida.*  
အီဂိုစွန်း ဂီညော့ဘီ လာဂို ဟမ်မနီဒါ

ဟောဟိနားမှနေရာက . . .ဘာလဲ ?

*cheoneomeoneum ireum-i mueo shimnikka ?*

ရော်နောမော်နှမ်း အီဂွန်ပီ မူအော့ရှင်မနီကာ ?

ဒီနေရာက . . .ပြတိုက်ဖြစ်ပါတယ်။

*igosseun pangmulgwan rago hamnida*

အီဂိုခွန်း ဘန်မှူးလ်ဂွန် လာဂို ဟမ်မနီဒါ

ဒီနေ့ . . .ပြတိုက်ဖွင့်ပါသလား ?

*pangmulgwan eunoneul mynyeol-eosseumnikka ?*

ဘန်မှူးလ်ဂွန် အွန်းအိုနူးလ် မွမ်းနူးလ် ယော်လော့ဆွန်မနီကာ ?

ဟတ်ကဲ့ . . .ဒီနေ့ဖွင့်ပါတယ်။

*ne , oneul mun yeoleosseumnida*

နဲ . . . အိုနူးလ် မွမ်းယော်လ်လော့ ဆွန်မနီဒါ

ဟင်အင်း . . .ဒီနေ့မဖွင့်ပါဘူး။

*aniyo , oneul munyeoiji anasseumnikka*

အာနိယို . . .အိုနူးလ် မွမ်းယော်လ်ဂျီ အန်းဆွန်မနီကာ

ဝင်ကြေးပေးရသေးလား ?

*ipch`angryoga isseumnikka ?*

အပ်ဘ်ချမ်း လယိုဂါး အပ်ဆွန်မနီကာ ?

ဝင်ကြေးမရှိပါဘူး။

*ipch`ang ryo-neun eopseumnida.*

အစ်ဘ်ဂျမ်း ရယိုနှမ်း အော့ဘ်ဆွန်မနီဒါ

ဟုတ်ကဲ့။ ဝမ်တစ်ထောင်ပေးရပါတယ်။

*ne , cheonweon imnida.*

နဲ . ဆျန်းနှမ်း အင်မနီဒါ

ဒီနေရာကို . . ဘယ်အချိန်ကပြီးတည်ဆောက်ခဲ့တာလဲ ?

*igosseun eonje jieojyosseumnikka*

အီဂိုစွန်း အွန်းဂျဲ ဂျီအော့ဂျော့ ဆွန်မနီကာ

လွန်ခဲ့တဲ့ . . နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်လောက်ကဖြစ်ပါတယ်။

*igosseun yukshipgnyeonjeon-ejio-jyosseumnida*

အီဂိုစွန်း ယုရှစ်ပ်ညွန်ဂျွန်နဲ ဂျီအော့ဂျော့ ဆွန်မနီဒါ

ဒီပစ္စည်းကို . . ဘာနဲ့လုပ်ထားတာလဲ ?

*igoesseun mueosseuro mandreojyosseumnikka ?*

အီဂိုစွန်း မူအော့စရီ မန်ဒူရော့ဂျော့နာယိုဆွန်မနီကာ

ဒီပစ္စည်းက . . ကြေးနီနဲ့လုပ်ထားတာပါ။

*igosseun guri euro mandreojyeos seumnida.*

အီဂိုစွန်း ဂူရီ အုရီ မန်ဒူရော့ဂျော့ ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . သိပ်ပင်ပန်းနေပါပြီ။  
*naneun maeu p`gonhamnida.*

နာနွမ်း မဲ့အူ ဝီဂွမ်းနပ်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . ခဏလောက်နားချင်ပါတယ်။  
*naneun myeotpundong-an shigo shipseumnida.*

နာနွမ်း မြော့ဘွန်းဒုံအန်း ရှီဂို ရှပ်ပဲဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . ရေတစ်ခွက်လောက်သောက်ချင်ပါတယ်။  
*malhanjan meog-go shipseumnida.*

မှူးလဲလမ်းဂျန်း မော့ဂို ရှပ်ပဲဆွန်မနီဒါ

ဒီနေရာမှာ . . ရေချိုးခန်းရှိပါသလား ?  
*yeogi hwajangshil-i isseumnikka ?*

ဧကော် ဟွာဂျန်ရှီးလ် လီအပ်ဆွန်မနီကာ ?

တော်တော်ဝေးသလား ?  
*keoriga meomnikka ?*

ဂေါလီကာ ပီအောမနီကာ ?

မဝေးပါဘူး . . နီးနီးလေးပါ။  
*aniyo , maeu gakkapseumnida.*

အာနီယို . မဲ့အူ ဂါကပ်ဆွန်မနီဒါ

နိုင်ငံတွင်း လေယာဉ်၊ ရထားဖြင့်ခရီးသွားခြင်း

ကျွန်တော် . . . ဖုဆန်ကိုလေယာဉ်နဲ့သွားချင်တယ်။

*cheoneun bihaeng-giro pusan e gago shipseumnida*

ကျော်နွမ်း ဘီးဟန်ဂီရို ဘူဆန် အဲဂါဂို ရှပ်ပဆွန်မနီဒါ

ဖုဆန်ကိုသွားတဲ့လေယာဉ်ရှိလား ?

*pusan e ganeun bihaenggi-ga isseumnikka ?*

ဘူဆန် အဲဂါနွမ်း ဘီးဟန်ဂီဂါ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

လေယာဉ်က . . . ဘယ်အချိန်ထွက်မှာလဲ ?

*p`ihaenggiga enoje ch`ulbalhamnikka ?*

ဘီးဟန်ဂီဂါ အွန်းဂျဲ ချူးလ်ဘားလ် လမ်မနီကာ ?

လေယာဉ်လက်မှတ်က . . . ဘယ်မှာဝယ်ရမလဲ ?

*pihaenggip`yoreul eodiseo salsu isseumnikka ?*

ဘီးဟန်ဂီဖျိုလူးလ် အော်ဒီစော စားစူးလ် အစ်ဆွန်မနီကာ ?

လက်မှတ်ခ . . . ဘယ်လောက်ကျလဲ ?

*p`yogapshi eoima imnikka ?*

ဖျိုဂပ်ရို အောလ်မား အင်မနီကာ ?

လေယာဉ်ခရီးစဉ်အမှတ်က . . . ဘယ်လောက်လဲ ?

*pihaenggineun myeoppeon imnikka ?*

ဘီးဟန်ဂီနွမ်း မြောဘွမ်း အင်မနီကာ ?

သင်က . . လေယာဉ်မောင်/လေယာဉ်မယ်လား ?  
*tangshin-i seuch`yueodi seu-imnikka ?*  
 ဒန်းရှင်းနိ စုချူအော့ဒီ ဆုအင်မနီကာ ?

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကူညီပါဦး။  
*dowaju shipsio.*  
 ဒိုဝါးဂျူ ရှစ်ဂ်ဂိုယို

ကျွန်တော် . . ရေနည်းနည်းသောက်ချင်တယ်။  
*muljom mashigo shipseumnida.*  
 မူးလ်ဂျူမ်း မာဂိုဂို ရှစ်ဆွန်မနီဒါ

သန်စင်ခန်းက . . ဘယ်နားမှာလဲ  
*hwajangshil-eun eodi-e isseumnikka ?*  
 ဟွာဂျန်းရှီးလ်လွန်း အော့ဒီအဲ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

နောက်နားမှာ . . ရှိပါတယ်။  
*dui-e isseumnida.*  
 ဒီရဲ အစ်ဆွန်မနီကာ

ရထားဘူတာရုံနဲ့ . . အတော်ဝေးသလား ?  
*yeogiseo gich`a yeog-i meomnikka ?*  
 ရောဂီစော ဂီချာရောဂီ မော်မနီကာ ?



လက်မှတ်ရုံက . . ဘယ်နားမှာလဲ  
*maepyo soneun eodi-e isseumnikka ?*  
မဲ့ဖျိုဆိုခွမ်း အော့ဒီဒဲ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

တေးဂူကိုသွားဖို့ . . ရထားရှိလား ?  
*taegu ganeun gich`a isseumnikka ?*  
တဲဂူ ဂါနွမ်းဂီချာ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

လက်မှတ်ခက . . ဘယ်လောက်လဲ ?  
*yogeum-eun eolmaimnikka ?*  
ယောဂွမ်းမွမ်း အော်လ်မာအင်မနီကာ ?

ဝမ်သုံးသောင်း . . ကျပါတယ်။  
*sammanweon imnida.*  
ဆမ်မန်းနွန်း အင်မနီဒါ

ဘယ်ပလက်ဖောင်းကစီးရမှာလဲ ?  
*myeoppeon seonroeseoyo ?*  
မြော့ဘွန်း ဆွန်ရှိအဲစောယို ?

နံပါတ်(၄)ပလက်ဖောင်းကပါ။  
*sabeon-imnida.*  
ဆာဘွန်း နင်မနီဒါ

တယ်လီဖုန်းပြောဆိုခြင်း

ကျွန်တော့်ကို . . တယ်လီဖုန်းဆက်ခွင့်ပြုနိုင်မလား ?

*cheonhwa jom sseodo doimnikka ?*

ဂျွမ်နွာ ဂျူမ်း ဆော့ဒီ ခွင်မနီကာ ?

အများသုံးတယ်လီဖုန်းက . . ဘယ်နားမှာပါလဲ ?

*kongjungjeonhwa-ga eodi-e isseumnikka ?*

ဂုံဂျွန်ဂျွမ်နွာဂါ အော့ဒီအဲ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော့်အိမ်ကို . . ဖုန်းခေါ်ချင်ပါတယ်။

*chib-e jeonhwahago shipsseumnida.*

ဂျစ်ဗဲ ဂျွမ်နွာဟာဂို ဂျစ်ဆွန်မနီဒါ

အမေရိကန်နိုင်ငံကို . . ဖုန်းဘယ်လိုခေါ်ရမလဲ ?

*migug-e eotteok`e jeonhwa-hammnikka ?*

မီးဂုဂဲ အော်တော့ခဲ ဂျွမ်နွာ ဟန်မနီကာ ?

မြန်မာနိုင်ငံကို . . ဖုန်းဘယ်လိုခေါ်ရမလဲ ?

*myan`mar eotteok`e jeonhwa-hammnikka ?*

မြန်မား အော်တော့ခဲ ဂျွမ်နွာ ဟန်မနီကာ ?

ခင်ဗျားရဲ့ဖုန်းလာနေပါတယ်။

*cheonhwa-oasseoyo.*

ဂျွမ်နွာ ဝပ်စောယို

ဟဲလို . . ဘယ်သူပါလဲ ?  
yeoboseyo , nugu-seo ?  
ယော်ဘိုစယ်ယို နူဂူစယ်ယို ?

ကျွန်တော် . . အောင်အောင်ထွန်းပါ။  
cheoneun a`ung a`ung h`tun imnida.  
ဂျော်နွမ်း အောင်အောင်ထွန် အင်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . စိုးမိုးနဲ့စကားပြောလို့ရမလား ?  
s`o mo oat`onghtwa-hal suisseumnikka ?  
စိုမိုး ဝါထုံးဟွားဟားလ် စူးအစ်ဆွန်မနီကာ ?

ကျွန်တော် . . ကိုရီးယားစကားမပြောဘတ်ပါဘူး။  
cheo-neun hankuk-eo reul mot-hamnida.  
ဂျော်နွမ်း ဟန်းဂုဂေါလူးလ် မွပ်ထမ်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . အင်္ဂလိပ်လိုပြောပါလား။  
yeong-eoro jom malhae-juseyo.  
ဂျောငေါလို ဂျမ်း မားလဲ ဂျူစေယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ဖြည်းဖြည်းလေးပြောပေးပါ။  
ch`eon ch`eon-hi maisseumhae jushipshio.  
ချွမ်းချွမ်းနီး မားစွန်မယ်လ် ဂျူရှစ်ပ်ရှီယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျယ်ကျယ်လေးပြောပေးပါ။  
*k'euge malsseum-hae jushipshio.*  
 ခုဂဲ မားစွန်မဲ့ ဂျူရှပ်ဂျီယို

ဝမ်းနည်းပါတယ် . . ဖုန်းလှိုင်းမအားပါဘူး။  
*choisonghamnida man-t' onghwajung-immida.*  
 ဂျယ်စုန်းဟန်မနီဒါ , မန်းထုန်းဟွာဂျွမ်းအင်မနီဒါ

ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ နောက်မှ . . တစ်ခေါက်ထပ်ခေါ်လိုက်ပါမယ်။  
*kamsa hamnida , najung-e geolgesseumnida.*  
 ဂမ်(မ)စာ ဟန်မနီဒါ , နာဂျွမ်ငဲ ဂေါလ်ဂက်ဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . သူ့ကိုဒီအကြောင်းပြောပြပေးပါလား။  
*naeyong jom jeonhaejuseyo.*  
 နဲရုံ ဂျွမ်း ဂျွန်နဲ ဂျူစေယို

ကျွန်တော့်အတွက် . . ဖုန်းလာသေးလား ?  
*cheo-ege jeonhwa on geoshi isseumnikka ?*  
 ဂျော်အဲဂယ် ဂျွမ်နွာ အွန်း ဂေါရီ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ဟတ်ကဲ။ မစွတာစိုးက . . ဖုန်းဆက်ပါတယ်။  
*ne , sossi-ga jeonhwa haesseumnida.*  
 နဲ . စိုဂျီဂါ ဂျွန်နွာ ဟယ်ဆွန်မနီဒါ

စားသောက်ဆိုင်တွင်ပြောဆိုခြင်း

ဒီနေ့ညစာကို . . အပြင်ထွက်စားကြရအောင်။  
*oneui jeo-nyeong oisikhapshida.*  
အိုနူးလ် ဂျောညော့ ဝဲရှစ်ဟပ်မရှိဒါ

စားသောက်ဆိုင်ကောင်းကောင်း . . ဘယ်မှာရှိလဲ ?  
*yumyeonghan shikkttang-i eodi-e isseumnikka?*  
ဂျုမ္ပောင်ဟန်း ရှစ်ထန်းငီ အော့ဒီအဲ အစ်ဆွန်းမနီကာ ?

သူတို့ဆိုင်မှာ . . ဘယ်လိုအစားအာတွေရနိုင်မလဲ ?  
*otteon eumshig-i naonayo ?*  
အော့တွန် အွမ်းရှစ်ဂီ နာအိုးနာယို ?

သူတို့ဆိုင်က . . အစားအစာမျိုးစုံရပါတယ်။  
*yeoreo jongryu-eui eumshig-i isseumnida.*  
ယောရော ဂျူလဂျူအဲ အွမ်းရှစ်ဂီ အစ်ဆွန်းမနီဒါ

အဲဒီဆိုင်က . . ဈေးကြီးလား ?  
*maeu pissamnikka ?*  
မဲအာ ဘီဆန်မနီကာ ?

ကျေးဇူးပြုပြီး . . အစားအသောက်စာရင်းပေးပါ။  
*menuy jom jushipshio.*  
မယ်နျူးဂျူမ်း ဂျူရှစ်ဂီယို

ကျွန်တော် . . ကိုရီးယားအစားအစာကို မြည်းကြည့်ချင်ပါတယ်။  
*hanshiguel meogeobogo shipseumnida.*  
 ဟန်းရှစ်ဂူးလ် မော့ဂေါဘိုဂို ရှစ်ပဲဆွန်မနီဒါ

ဒီနေ့အတွက် . . အထူးအစီအစဉ်က ဘာများလဲ ?  
*oneul t`eukshik-eun mueo shimnikka ?*  
 အိုနူးလ် ထုရှစ်ဂွမ်း မူအော့ ရှင်မနီကာ ?

ကျွန်တော်က . . မှီနဲ့မတည့်ဘူး။  
*cheoneun peoseot e alereugiga isseumnida.*  
 ဂျော်နွမ်း ဘောဆော့ အဲ အလယ်ရှင်ဂီဂါး အစ်ဆွန်မနီ

ဒီဟင်းလျာထဲမှာ . . မှီပါသလား ?  
*i eumshig-e peoseot i deuleosseumnikka ?*  
 အီအွမ်းရှစ်ဂဲ ဘောဆော့ အီ ဒူလ်လော့ဆွန်မနီကာ ?

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုထမင်းကြော်ယူပေးပါ။  
*pibimbab jom jushipshyo.*  
 ဘီဘင်ဘာဘ် ဂျျမ်း ဂျူရှစ်ပဲရှိယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုစွပ်ပြုတ်ယူပေးပါ။  
*sup`eu jom jushipshyo.*  
 စုမှ ဂျျမ်း ဂျူရှစ်ပဲရှိယို

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုပိုင်တစ်ပုလင်းယူပေးပါ။  
*sul hanbyeong jom jushipshyo.*

စူးလ်ဟန်းဗျန်း ဂျမ်း ဂျူရှပ်ဂျီယို

စပျစ်ပိုင်ရော . . ရှိပါသလား ?  
*p`odoju isseumnikka ?*

ဖိုဒိုးဂျူ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

ပူးလ်ဂိုဂီးက . . ကောင်းသလား ?  
*pulgogi ottosumnikka ?*

ပူးလ်ဂိုဂီး အော်တဲ့ဆွမ်မနီကာ ?

ဟတ်ကဲ့ . . သိပ်ကောင်းပါတယ်။  
*ne , ch`am chosseumnida.*

နဲ ချောန် ချိုးဆွန်မနီဒါ

ကျေးဇူးပြုပြီး . . ကျွန်တော့်ကိုဖန်ခွက်တစ်ခွက်ယူပေးပါ။  
*yurijan hana jom jushipshyo.*

ယူရီဂျမ်းဟာနာ ဂျမ်း ဂျူရှပ်ဂျီယို

ကျွန်တော့်အတွက် . . လုံလောက်ပါပြီ။  
*man-i meogeosseumnida.*

မင်းနီး မိုဂေါဆွန်မနီဒါ

ကျန်းမာရေးအတွက်ပြောဆိုခြင်း

ကျွန်တော် . . အားနည်းနေတယ်။

*giun-i eopsseumnida.*

ဂီအွန်းနီ အော့(မ) ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . ခေါင်းမူးနေတယ်။

*ejireopsseumnida.*

အော့ဂျီရောပ် ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . နေလို့မကောင်းဘူး။

*mom-i jom bulp`yeon hamnida.*

မုန်းမီဂျမ်း ဘူးလ်ဖျောင်း ဟန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . သွားကိုက်နေတယ်။

*ch`ltong-i isseumnida.*

ချဲထုန်းငီ အစ်ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . အင်္ဂလိပ်စကားတတ်တဲ့ဆရာဝန်ခေါ်ချင်ပါတယ်။

*yeong-eoreul halsu inneun euisaga p`iryohamnida.*

ရောငေါရှူး ဟာလ်စူး အစ်နွမ်း အွီးစာဂါး ဖီလ်ယိုဟန်မနီဒါ

အနီးဆုံးဆေးဆိုင်က . . ဘယ်နားမှာလဲ ?

*kakkaun yakkug-i eodi-e isseumnikka ?*

ဂါကာအွန်း ရပ်ဂုဂီအောဒီ အစ်ဆွန်မနီကာ ?



အမေရိကန်ကဆေးတွေရောင်းတဲ့ဆိုင်ရှိလား ?

*mijeyag-eul p`a-neun yakkug-i isseumnikka ?*

မီဂျယ်ရပ်ဂူးလ် ဖာနွမ်း ယပ်ဂဂီ အစ်ဆွန်မနီကာ ?

အအေးမိတာအတွက် . . တစ်ခုခုလိုချင်လို့ပါ။

*kamgi na-neun kamgiyag-i p`ilyo hamnida.*

ဂမ်မကီ နာနွမ်း ကမ်ဂီရာဂီ ဖီလ်ရှိဟမ်မနီဒါ

ခေါင်းကိုက်တာအတွက် . . တစ်ခုခုလိုချင်လို့ပါ။

*tu`tong na-neun kamgiyag-i p`ilyo hamnida.*

ထူးထုန်းလ် နာနွမ်း ကမ်ဂီရာဂီ ဖီလ်ရှိ ဟမ်မနီဒါ

ကျွန်တော်က . . ဒီဆေးသောက်နေပါတယ်။

*iyag-eul sseugo isseumnida.*

အီရပ်ဂူးလ် စုဂို အစ်ဆွန်မနီဒါ

ကျွန်တော် . . ဆေးရုံကိုသွားဖို့လိုလား ?

*pyeong-weone gaya hamnikka ?*

ဖြန်းဝေါင်းနဲ ဂါးရား ဟမ်မနီကာ ?

ကျွန်တော် . . အနားယူလိုက်ချင်တယ်။

*na-neun suigo shipsseumnida.*

နာနွမ်း ဤဂို ရှစ်ပ်ဆွန်မနီဒါ

အသိပေးချက်၊ သတိပေးချက်နှင့် တားမြစ်ချက်စကားစုများ

ဝင်ပေါက်

*ip-kku*

အိတ်ဂူ

ထွက်ပေါက်

*ch`ul-gu*

ချူးလ်ဂူ

အချိုးသားများအတွက်

*hoajangshil*

ဟွာဂျန်းရှီလ်

အချိုးသမီးများအတွက်

*yeojahoajangshil*

ရော်ဂျာဟွာဂျန်းရှီလ်

ပိတ်ထားပါသည်

*p`yejeom*

ပဲဂျမ်

ဖွင့်ထားပါသည်

*yeong-eobjung*

ယွန်းငေါ(ပ)ဂျမ်

ပြန်ကြားရေး

*annaeso*

အန်နဲစို

စောင့်ဆိုင်းခန်း

*taegishil*

ဒယ်ဂီးရှီးလ်

ဆေးရုံ

*pyeong-weon*

ပျန်းဝန်း

ဓာတ်လှေကား

*seung-gang-gi*

စွန်းဂန်ဂီ

မီးသတ်ဗူး

*sohwa-gi*

စိုဟွာဂီ

လူခေါ်ခေါင်းလောင်း

*ch`oinjong*

ချိုအင်ဂျွန်း

ရေအိမ်

*kongjung*

ဂုန်ဂျမ်း

အလုပ်ချိန်

*yeong-eop shigan*

ယွမ်းငေါင်ရှိုက်

အလုပ်ပိတ်ချိန်

*keum-il hyueop*

ဂျမ်းမီးလ် ဟရူအောင်

ဆောက်လုပ်ဆဲ

*kongsajung*

ဂုံစာဂျန်း

ဆွဲပါ

*tang-gishio*

ဒန်ဂီရှီအို

တွန်းပါ

*mishio*

မိရှီအို

ရောင်းရန်

*mae-p`um*

မယ်ဖွန်းမ်

ရပ်ပါ

*chung-ji*

ချွမ်ဂျီ

ကားမရပ်ရ

*chuch`a geumji*

ဂျုချာ ဝှမ်မ်ဂျီ

အရေးပေါ်

*pisang-gu*

ဘီစန်းဂူ

ဆေးလိပ်မသောက်ရ

*keumyeon*

ဝှမ်မျော်န်

မီးသတိပြု

*puijoshim*

ဘူးလ်ဂျီရှင်းမ်

ဖိနပ်ချွတ်ပါ

*shin-eul beoseushio*

ရှင်နှူးလ် ဘောစုရှိယို

အမှစစ်နေသည်

*hoieui-jung*

ဟဲဝဲဂျမ်း

မြက်ခင်းပေါ်မနင်းရ

*chandi-e deur-eo gaji mashio*

ကျန်ဒီအဲ ဒရောဂါဂျီ မာရှိယို

အသုံးမပြုရ

*sayong geumji*

ဆာယုန်း ဝွမ်ဂျီ

ဝင်ခွင့်မပြု

*ipchang geumji*

အပ်ပျမ်း ဝွမ်ဂျီ

အန္တရာယ်

*wi-heom*

ဝီဟွန်းမ်

လိုရင်းတိုရှင်း ကိုရီးယားစကားပြော

စာရေးသူ၏ရေးသားထုတ်ဝေပြီးစာအုပ်များ

- (၁) ချဲထိုးရင် တဲထိုးရမယ်။
- (၁၉၈၈ခုနှစ်အတွက် ဝတ္ထုရှည်အမျိုးသားစာပေဆုရသည်။)
- (၂) ဂဏန်းဗေဒနှင့်ထီထိုးနည်း။
- (၃) အပိုင်ထီထိုးနည်း။
- (၄) အပြီးပေါက်ထီထိုးနည်း။
- (၅) ဘဝရသာ၊ ဓမ္မရသာ။
- (၆) ဘဝများတွင် ဓမ္မတရားဖြင့်နေထိုင်နည်း။
- (၇) ဆင်းရဲတွင်းနက်နက် ဘယ်လိုရှုန်းထွက်မလဲ။
- (၈) ဗုဒ္ဓပရိတ်တော်နှင့် အစွမ်းထက်သောဂါထာများ။
- (၉) ရွှေဒဿနများ။
- (၁၀) ကလေးအတွေး။
- အမှတ်စဉ် (၁) မှ (၃၇) အထိ။
- (၁၁) လူကြီးအတွေး၊ ကလေးအာဟာရ။
- အမှတ်စဉ် (၁) မှ (၅) အထိ။

- (၁၂) တားရောဂန္ထိရဗေဒင်ကြည့်နည်း။
- (၁၃) ကိုးနဝင်း မိုးလင်းမှသိမယ်။
- (၁၄) ပြိုဟ်ခွင်လက်ထောက်မနောမယဗေဒင်။
- (၁၅) ဂျစ်ပစီတားရောဗေဒင်ဟောပြောနည်း။
- (၁၆) ဘဝတစ်သက်စာဂန္ထိရဂဏန်းဗေဒင်ဟောကိန်း။
- (၁၇) ယတြာနဲ့လုပ်၊ ယတြာနဲ့စား၊ ယတြာနဲ့နေ။
- (၁၈) ပိုင်ပိုင်နိုင်နိုင်ထီထိုးနည်းနှင့် သင်္ချာဗေဒင်ဟောပြောနည်း။
- (၁၉) မဲ့ဗေဒင် အဟောကျမ်း။
- (၂၀) တရုတ်ရိုးရာဂန္ထိရ ယီချင်းဗေဒင်ကြည့်နည်း။
- (၂၁) အိမ်ပတ်ဝန်းကျင် အစွမ်းထက်ဆေးဖက်ဝင်အပင်များ။
- (၂၂) အောင်မြင်လိုသူများအတွက် နာမည်ကောင်းရွေးချယ်နည်း။
- (၂၃) လိုရင်းတိုရှင်း မလေးစကားပြော။
- (၂၄) လိုရင်းတိုရှင်း ထိုင်းစကားပြော။
- (၂၅) လိုရင်းတိုရှင်း ဂျပန်စကားပြော။

ယခုထွက်မည့်စာအုပ်

- (၂၆) လိုရင်းတိုရှင်း ကိုရီးယားစကားပြော။